

Matrix® SHAPE INSERT

FOR USE WITH THE MATRIX MAC-HUG BACK

en	Backrest User Manual	5
de	Rückenlehne Gebrauchsanweisung	11
fr	Dossier Manuel d'utilisation	17
it	Schienale Manuale d'uso	23
es	Respaldo Manual del usuario	29
pt	Encosto Manual de utilização	35
nl	Rugleuning Gebruiksaanwijzing	41
da	Ryglæn Brugsanvisning	47
no	Ryglene Bruksanvisning	54
sv	Ryggstöd Bruksanvisning	60
fi	Selkänoja Käyttöohje	66



en This manual may not be reproduced or reprinted either partly or completely without previous written consent from Motion Concepts or its statutory representatives.

This user manual is compiled from the latest specifications and product information available at the time of publication. We reserve the right to make any necessary as they become necessary. Any changes made to our products may cause slight variations between the illustrations and explanations in this manual and the product you have purchased. If you have any questions or concerns regarding the information provided in this manual, please contact our Customer Service Department for assistance.

de Dieses Handbuch darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Motion Concepts oder seinen gesetzlichen Vertretern weder vollständig noch in Auszügen vervielfältigt oder nachgedruckt werden.

Diese Gebrauchsanweisung wurde auf Grundlage der zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbaren neuesten Spezifikationen und Produktinformationen erstellt. Wir behalten uns das Recht vor, etwaige notwendig gewordene Änderungen vorzunehmen. Jegliche an unseren Produkten vorgenommene Änderungen können zu leichten Abweichungen zwischen den in diesem Handbuch vorhandenen Abbildungen und Erläuterungen und dem von Ihnen erworbenen Produkt führen. Wenn Sie Fragen zu den in diesem Handbuch bereitgestellten Informationen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, um Unterstützung zu erhalten.

fr La reproduction ou la réimpression, partielle ou complète, de ce manuel est interdite sans l'autorisation préalable écrite de Motion Concepts ou de ses représentants légaux.

Ce manuel d'utilisation a été rédigé en tenant compte des caractéristiques techniques et des informations les plus récentes sur le produit au moment de la parution. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes les modifications qui s'avèreraient nécessaires. Toute modification apportée à nos produits peut causer de légères variations entre les illustrations et explications figurant dans ce manuel et le produit que vous avez acheté. Si vous avez des questions ou des inquiétudes vis-à-vis des informations figurant dans ce manuel, contactez notre SAV.

it Questo manuale non può essere riprodotto né ristampato parzialmente o interamente se non previa autorizzazione scritta da parte di Motion Concepts o dei suoi rappresentanti legali.

Questo manuale d'uso è stato compilato in base alle ultime specifiche e informazioni disponibili sul prodotto al momento della pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali qualora fossero necessarie. Eventuali modifiche apportate ai nostri prodotti possono determinare lievi variazioni tra le illustrazioni e le spiegazioni di questo manuale e il prodotto acquistato. Per domande o dubbi circa le informazioni fornite in questo manuale, contattare il nostro ufficio Assistenza clienti.

es Este manual no se podrá reproducir ni volver a imprimir, ya sea parcial o completamente, sin el consentimiento previo por escrito de Motion Concepts o de sus representantes legales.

Este manual del usuario se ha compilado a partir de las últimas especificaciones e información del producto disponibles en el momento de la publicación. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones cuando sean necesarias. Cualquier cambio realizado en nuestros productos puede causar ligeras variaciones entre las ilustraciones e explicaciones de este manual y el producto que haya adquirido. Si tiene alguna pregunta o preocupación relativa a la información proporcionada en este manual, póngase en contacto con nuestro Departamento de atención al cliente para obtener asistencia.

pt Este manual não pode ser reproduzido nem reimpresso parcial ou totalmente sem o consentimento prévio por escrito da Motion Concepts ou dos seus representantes legais.

Este manual de utilização foi compilado a partir das mais recentes especificações e informações do produto disponíveis à data de publicação. A Invacare reserva-se o direito de efetuar alterações, à medida que se tornem necessárias. Quaisquer alterações realizadas nos nossos produtos podem causar ligeiras variações entre as ilustrações e explicações deste manual e do produto que adquiriu. Se tiver alguma questão ou preocupação relacionada com as informações fornecidas neste manual, contacte nosso Departamento de Assistência ao Cliente para obter assistência.

nl Deze handleiding mag niet worden gereproduceerd of afgedrukt, in zijn geheel of gedeeltelijk, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Motion Concepts of zijn wettelijke vertegenwoordigers.

Deze gebruikershandleiding is samengesteld op grond van de meest recente specificaties en productinformatie ten tijde van publicatie. We behouden ons het recht voor om indien nodig wijzigingen door te voeren. Wijzigingen die aan onze producten zijn aangebracht, kunnen enige variaties met zich meebrengen tussen de afbeeldingen en toelichtingen in deze handleiding en het product dat u hebt gekocht. Als u vragen hebt over of een probleem met de informatie in deze handleiding, neemt u contact op met onze klantenservice.

da Denne vejledning må ikke gengives eller genoptrykkes, hverken delvist eller i sin helhed, uden forudgående skriftligt samtykke fra Motion Concepts eller virksomhedens retlige repræsentanter.

Denne brugsanvisning er udarbejdet på baggrund af de seneste specifikationer og produktoplysninger, som var tilgængelige på tidspunktet for udgivelse. Vi forbeholder os ret til at foretage nødvendige ændringer, når det er nødvendigt. Alle ændringer af vores produkter kan medføre mindre uoverensstemmelser mellem illustrationerne/forklaringerne i denne brugsanvisning og det produkt, du har købt. Hvis du har spørgsmål eller bekymringer angående oplysningerne i denne vejledning, bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling for hjælp.

no Denne håndboken kan ikke helt eller delvis reproduseres eller trykkes på nytt uten skriftlig samtykke fra Motion Concepts eller deres rettsgyldige representanter.

Bruksanvisningen bygger på de nyeste spesifikasjonene og produktopplysningene som var tilgjengelige på publiseringstidspunktet. Vi forbeholder oss rett til å gjøre alle nødvendige endringer etter hvert som de blir nødvendige. Eventuelle endringer i produktene våre kan forårsake små avvik mellom illustrasjonene og forklaringene i denne bruksanvisningen og produktet som du har kjøpt. Dersom du har spørsmål eller bekymringer knyttet til opplysningene i denne håndboken, kan du kontakte kundeserviceavdelingen vår for å få hjelp.

sv Bruksanvisningen får inte reproduceras eller tryckas om, helt eller delvis, utan föregående skriftligt medgivande från Motion Concepts eller dess behöriga ombud.

Denna bruksanvisning har sammanställts av de senaste specifikationer och produktinformation som är tillgängliga vid publiceringstillfället. Vi förbehåller oss rätten att göra nödvändiga ändringar vid behov. Eventuella ändringar i våra produkter kan orsaka mindre skillnader mellan illustrationer och beskrivningar i den här bruksanvisningen och den inköpta produkten. Om du har frågor avseende informationen i bruksanvisningen kan du kontakta vår kundserviceavdelning för att få hjälp.

fi Tätä käyttöopasta ei saa kopioida eikä tulostaa uudelleen osittain tai kokonaan ilman Motion Conceptsin tai sen lakiasäätiteiden edustajien etukäteen antamaan kirjallista suostumusta.

Tämä käyttöopas perustuu uusimpiin julkaisuhetkellä saatavilla oleviin teknisiin tietoihin ja tuotetietoihin. Oikeus tarvittaessa tehtäviin muutoksiin pidätetään. Tuotteisiin mahdollisesti tekemiemme muutosten vuoksi tämän oppaan sisältämät kuvat ja selitykset eivät ehkä täsmälleen vastaa ostamaasi tuotetta. Jos sinulla on kysyttävää tässä oppaassa käsitellyistä aiheista tai ongelmia niihin liittyen, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.



DEALER: This manual **MUST** be given to the user of the product.

USER: Before using this product, read this manual and save for future reference.

1.0 GENERAL WARNINGS/INFORMATION

1.1 OVERVIEW:

SAFETY SYMBOLS:

Proper set-up and safe use of your Matrx® Shape Insert depends on your own good judgement and common sense, as well as that of your provider, caregiver and/or health professional. The following symbols are used throughout this user manual to identify warnings, cautions and important notes. It is very important that you read and understand them completely.



CAUTION! Failure to heed the cautions in this manual may result in minor injury or damage to your Matrx Seating product, or both.



WARNING! Failure to heed the warnings in this manual may result in death, serious injury or damage.



IMPORTANT! Important information to remember during installation, set-up and/or adjustment of your Matrx Seating product.



WARNING! Risk of serious injury or damage

Improper use of this product may cause serious injury or damage. **DO NOT** use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manual, service manuals or instruction sheets supplied with this product or optional equipment. If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or dealer before attempting to use this equipment.



IMPORTANT INFORMATION: The best way to avoid problems related to pressure injuries is to understand their causes and your role in a skin management program. Your therapist and physician should be consulted if you have questions regarding individual limitations and needs.

All back supports should be selected carefully. Working with your therapist and physician is the best way to assure that a back/cushion choice matches your individual needs. As the needs of the individual become more complex, the evaluation becomes more important. Regular evaluations should be performed to address any ongoing physical changes.



IMPORTANT! Please refer to the Wheelchair Owners/Operators Manual for additional safety information, warnings and cautions related to the operation of your wheelchair.

1.2 INTENDED USE

The Matrx® SHAPE is designed to be used primarily with the Matrx® MAC HUG Back, to accommodate moderate postural asymmetries. Normal use is defined by Motion Concepts as when the product is placed between the padding and rigid back shell.

2.0 SAFETY INFORMATION & WARNINGS

⚠ WARNING! Risk of Serious Injury or Damage

- The instructions in this manual should be performed by a qualified therapist/technician
- For instructions on the installation/set-up of the Matrix® MAC Back, please refer to the **Matrix® MAC Back User Manual** (provided separately).

⚠ WARNING! Risk of Serious Injury or Damage

The Matrix® Shape Insert is NOT a suitable replacement for a back support cushion. NEVER use the Shape Insert on its own without a Back Support Cushion in place.

⚠ WARNING! Risk of Death, Serious Injury, or Damage

Lighted cigarettes dropped onto an upholstered seating system can cause a fire resulting in death, serious injury or damage. Wheelchair occupants are at particular risk of death or serious injury from these fires and resulting fumes because they may not have the ability to move away from the wheelchair.

- DO NOT smoke while using your wheelchair

⚠ WARNING! Risk of Serious Injury

When establishing the final mounting position for your Matrix® MAC Back, ensure the stability of the wheelchair is not compromised. Adjusting the forward and aft position and/or angle of the backrest will alter the user's center of gravity within the wheelchair. It may be necessary to reposition the front casters, rear wheels, back angle, tilt-in-space, recline position and/or seat depth before use.

⚠ WARNING Risk of Serious Injury

Skin condition should be checked very frequently after the installation of any new seating system. Working with your therapist, physician and service provider is the best way to assure that a seating choice meets your individual needs.

⚠ WARNING! Risk of Injury or Damage

Matrix® products are specifically designed and manufactured for use in conjunction with Matrix® accessories. Accessories designed by other manufacturers have not been tested by Motion Concepts and are not recommended.

3.0 WARRANTY INFORMATION

WARRANTY

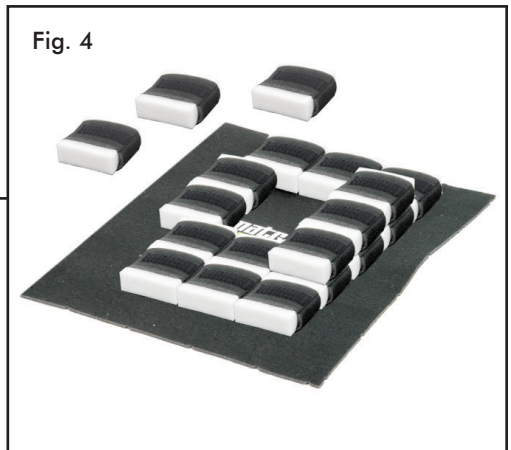
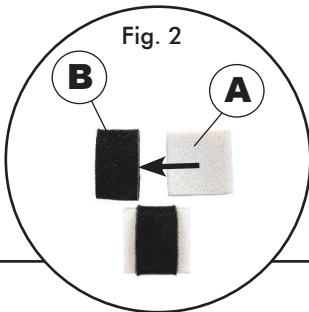
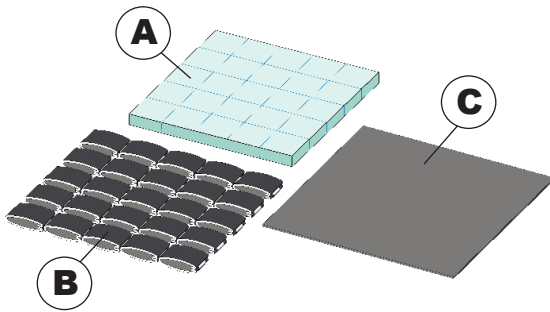
We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

4.0 MATRX SHAPE INSERT

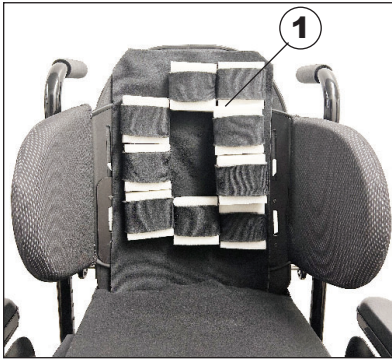
4.1 ASSEMBLY:

The Matrix® SHAPE INSERT is comprised of a Fabric Interface Pad (C), a set of 25 polyurethane Foam Blocks (A), and a corresponding set of stretchable Fabric Loops (B). The Velcro™ compatible fabric interface pad may be cut to any desired shape/size without fraying (fig 1). The individual foam blocks are designed to fit inside the fabric loops (fig 2). The assembled foam blocks can be arranged and/or stacked onto the fabric interface pad in any desired configuration via hook & loop fasteners (fig. 3/4).



i IMPORTANT! The Matrix® Shape Insert must be secured to the inside of the backshell via the existing the hook and loop strips. The Shape Insert must be installed BEHIND the Matrix® MAC-HUG Cushion (or other suitable back cushion) -see section 4.2; **NEVER** install in front of the existing cushion or use on its own.

4.2 INSTALLATION (ONTO THE MATRIX® MAC-HUG BACK)



REAR VIEW



5.0 CARE AND MAINTENANCE

5.1 INSPECTION AND MAINTENANCE

Frequent visual inspection of the Matrix Shape Insert, as well as all associated Matrix Back components, should be performed to identify deformation, wear and tear or compression. Replace damaged/worn components if necessary.

⚠ WARNING! Risk of injury or damage

- Do not continue to use this product if problems or damage are discovered;
- Corrective maintenance can be performed by or arranged thru your local service provider

Weekly: Inspect **ALL** Matrix Back Support fasteners weekly to ensure that mechanical connections and attaching hardware are tightened securely.

Monthly: Perform a visual inspection of all components including hardware, brackets, upholstery materials, foam, and plastics for deformation, corrosion, breakage, wear or compression. Replace damaged/worn components if necessary.

5.2 CLEANING/LAUNDERING INSTRUCTIONS:

i PLEASE NOTE: Foam blocks develop a yellow tinge over time if exposed to air. The color of the foam is NOT an indicator of the cleanliness of the product.

⚠ WARNING! Risk of injury or damage

- Inspect the Matrix® Shape Insert regularly and launder any fabric components which have become contaminated or soiled.
- DO NOT continue to use foam blocks if they are soiled. Discard any soiled foam blocks in accordance with local government regulation regarding medical waste.

⚠ CAUTION! Risk of damage

- If the Shape Insert becomes exposed to liquids, remove it from the backrest, separate the foam blocks & fabric interface pad, and air dry all components.
- Adequate drying is a crucial factor in the care and maintenance of the Matrix® Shape Insert and the back support. All components should be dried completely prior to reinstallation.

⚠ CAUTION! Risk of damage

- DO NOT use cleaning and disinfecting agents with abrasive, staining, or polymer-damaging properties such as phenols, alcohols, or bleaches. Chlorine solutions used even in low concentrations on a regular basis can diminish the life of the cover/fabric
- Keep components clear of open heat sources during cleaning.
- NEVER use disinfectant agents or wipes to clean the Foam blocks.
- DO NOT use fabric softeners.

5.2.1 General Cleaning:

The Matrix® Shape Insert can be wiped with a damp absorbent towel, cloth, or paper towel. Remove all gross contamination from surface (i.e. food particles, urine, feces, blood). Spot-clean with mild soap and water. Ensure ALL components are completely dried prior to reinstallation.

5.2.2 Laundering Instructions

The fabric interface pad and fabric loops may be laundered, if necessary. **PRIOR** to laundering, please read all **Warning Information** in section 5.2

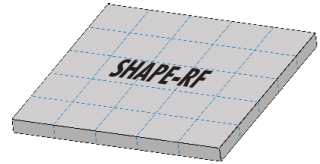
LAUNDERING THE INTERFACE PAD AND FABRIC LOOPS:

1. Remove all gross contamination from the surface using an absorbent material (cloth or paper towel).
2. Remove the Matrix® Shape Insert from the back support and inspect thoroughly.
3. Remove ALL foam blocks **PRIOR** to laundering the fabric interface pad and/or fabric loops (*Discard any soiled foam blocks in accordance with local government regulations regarding medical waste*) **Note:** Replacement Foam Blocks are available for purchase, if required- see 5.2.3 below

4. It is recommended to place the fabric loops and interface pad in a Laundry Bag.
5. Wash fabric components using a mild/neutral detergent on a gentle cycle (*Fabric softener may damage the properties of the foam core layer and is NOT recommended*)
6. Due to foam core layer in the fabric it is recommended to double rinse components after laundering.
7. Hang fabric components to dry. (Air Drying is the preferred drying method, **DO NOT** tumble dry). Ensure ALL components are **COMPLETELY** dried prior to reinstallation.

5.2.3 Replacement Foam Blocks for the Matrix Shape Insert

Replacement Foam Block sheets may be purchased separately, if required. (1 sheet = 25 pre-cut blocks (p.n. **SHAPE-RF**)). Please contact your local service provider for assistance.



6.0 AFTER USE

6.1 STORAGE

CAUTION! Risk of Damage

- Store product inside a protective cover whenever possible, in a clean, dry environment away from any sharp edges.
- **DO NOT** store other items on top of this product,
- **DO NOT** store this product next to radiators or other heating devices.
- Protect the product from direct sunlight.

6.2 REUSE/RECYCLING

This product is suitable for re-use. The Matrix® Shape Insert (fabric and foam), must be inspected by a qualified dealer or healthcare professional before re-use.

WARNING! Risk of Serious Injury

- Always have an authorized dealer inspect the product for damage or wear **PRIOR** to transferring the product to a different user.
- If any damage is found, **DO NOT RE-USE** this product. Failure to heed these warnings may result in serious injury.
- **PRIOR** to reuse, clean/disinfect the product thoroughly in accordance with local government regulations.

6.3 DISPOSAL

The disposal and recycling of used devices and packaging must comply with the applicable local legal regulations.

Ensure that the product is cleaned prior to disposal to avoid any risk of contamination.


DE**HÄNDLER:** Dieses Handbuch MUSS dem Benutzer des Produkts ausgehändigt werden.**BENUTZER:** Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch, und bewahren Sie es für später auf.


1.0 ALLGEMEINE WARNUNGEN/INFORMATIONEN

1.1 ÜBERSICHT

SICHERHEITSSYMBOL:

Die ordnungsgemäße Montage und die sichere Verwendung der Invacare MatrX Formeinsatzes hängt von Ihrem Urteilsvermögen und gesunden Menschenverstand sowie dem Ihres Fachhändlers, Ihrer Pflegeperson und/oder Ihres medizinischen Fachpersonals ab. Die folgenden Symbole weisen in dieser Gebrauchsanweisung auf Warnungen, Sicherheitshinweise und wichtige Informationen hin. Es ist äußerst wichtig, dass Sie diese vollständig gelesen und verstanden haben.

 **VORSICHT!** Wenn die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch nicht befolgt werden, kann dies zu einer Beschädigung des MatrX-Produktes führen.

 **WARNUNG!** Eine Nichtbeachtung der Warnungen in diesem Handbuch kann tödliche bzw. schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

 **WICHTIG!** Wichtige Hinweise, die während der Montage, Einrichtung und/oder Einstellung des MatrX-Formeinsatzes zu beachten sind.

WARNUNG FÜR DEN BENUTZER!

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen. VERWENDEN Sie dieses Produkt oder vorhandenes Sonderzubehör NICHT, bevor Sie diese Anweisungen und mögliches zusätzliches Anleitungsmaterial, wie die zu dem Produkt oder dem Sonderzubehör gehörende Gebrauchsanweisung, Servicehandbücher oder Merkblätter, vollständig gelesen und verstanden haben. Falls die Warnungen, Sicherheitshinweise und Anweisungen unverständlich sind, wenden Sie sich an einen Arzt oder den Händler, bevor Sie das Produkt verwenden.

WICHTIGE INFORMATION

Um Problemen durch druckbedingte Verletzungen vorzubeugen, sollten Sie sich über deren Ursachen sowie über die Bedeutung einer sorgfältigen Hautpflege informieren. Konsultieren Sie Ihren Arzt oder Therapeuten, wenn Sie Fragen zu bestimmten Einschränkungen und Anforderungen haben.

Alle Rückenlehnen müssen sorgfältig ausgewählt werden. Wählen Sie zusammen mit Ihrem Arzt oder Therapeuten die auf Ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmten Polster aus. Mit zunehmender Komplexität der Wünsche und Bedürfnisse der Benutzer wird auch die Evaluierung immer wichtiger. Es sollten regelmäßige Untersuchungen durchgeführt werden, um alle anhaltenden körperlichen Veränderungen zu erfassen.

 **WICHTIG!** Weitere Sicherheitsinformationen, Warnungen und Vorsichtshinweise zum Betrieb des Rollstuhls finden Sie im Handbuch für den Rollstuhlbenutzer/-bediener.

1.2 VERWENDUNGSZWECK

Der MatrX®-FORMEINSATZ wurde hauptsächlich für die Verwendung mit einem Invacare MatrX® MAC Positionierungsrücken entwickelt, um mittelschwere Haltungsfehler auszugleichen. Der normale Gebrauch wird von Motion Concepts so definiert, dass das Produkt zwischen der Polsterung und der starren Rückenschale platziert wird.

2.0 SICHERHEITSINFORMATIONEN & WARNUNGEN

⚠️ WARNUNG! Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

- Die Anbringung sollte von einem qualifizierten Techniker und/oder einer medizinischen Fachkraft vorgenommen werden.
- Für Anweisungen zur Montage und Einrichtung des Matrx® MAC Positionierungsrückens lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Matrx® MAC Positionierungsrückens (separat erhältlich).

⚠️ WARNUNG! Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

Der Matrx® - Formeinsatz ist KEIN geeigneter Ersatz für ein Rückenpolster. Verwenden Sie den Formeinsatz NIEMALS allein, wenn kein Rückenpolster vorhanden ist.

⚠️ WARNHINWEIS! Gefahr von tödlichen bzw. schweren Verletzungen oder Sachschäden

Brennende Zigaretten, die auf ein gepolstertes Sitzsystem herabfallen, können einen Brand verursachen, der zu tödlichen bzw. schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann. Benutzer von Rollstühlen sind bei derartigen Bränden und der resultierenden Rauchentwicklung ganz besonders der Gefahr von tödlichen oder schweren Verletzungen ausgesetzt, da sie möglicherweise nicht in der Lage sind, sich vom Rollstuhl zu entfernen.

- Sie dürfen NICHT RAUCHEN, während Sie diesen Rollstuhl verwenden.

⚠️ WARNUNG! Gefahr schwerer Verletzungen

Stellen Sie bei der Einstellung der Montageposition für die Matrx®-Rückenlehne sicher, dass die Stabilität des Rollstuhls nicht beeinträchtigt wird. Die Anpassung der Montageposition weiter vorne oder weiter hinten und/oder des Winkels der Rückenlehne wirkt sich auf den Schwerpunkt des Benutzers im Rollstuhl aus. Vor Verwendung müssen ggf. die vorderen Schwenkräder, die Hinterräder, der Rückenlehnenwinkel, der Sitzwinkel und/oder die Sitztiefe neu eingestellt werden.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr

Nach der Montage eines beliebigen neuen Sitzsystems muss der Zustand der Haut engmaschig kontrolliert werden. Wählen Sie zusammen mit Ihrem Arzt, Therapeuten oder dem Kundendienst den auf Ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmten Sitz aus.

⚠️ WARNHINWEIS! Verletzungsgefahr

Matrx®-Produkte werden speziell für die Verwendung mit Matrx®-Zubehör entwickelt und hergestellt. Zubehörteile von anderen Herstellern sind nicht von Motion Concepts getestet worden, und von ihrer Verwendung wird abgeraten.

3.0 GARANTIE INFORMATIONEN

GARANTIE

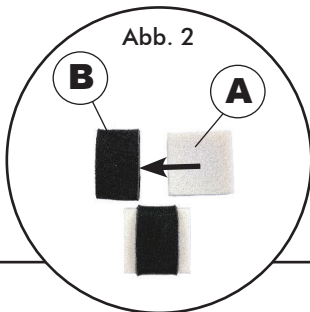
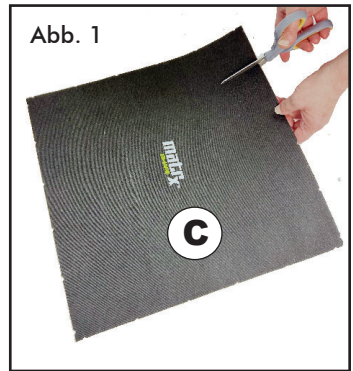
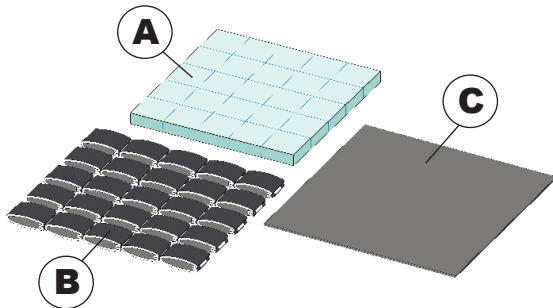
Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen für das entsprechende Land.

Garantieansprüche können nur über den Fachhändler geltend gemacht werden, von dem das Produkt bezogen wurde.

4.0 MATRIX FORMEINSATZ

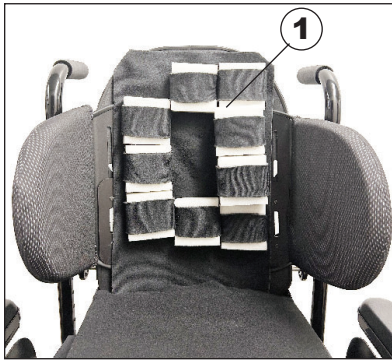
4.1 MONTAGEANLEITUNG:

Der Matrix® FORMEINSATZ besteht aus einem Stoffpolster (C), einem Set von 25 Polyurethan-Schaumblöcken (A) und einem dazugehörigen Set dehnbaren Stoffschlaufen (B). Das mit Velcro® kompatibles Stoffpolster kann in jede gewünschte Form oder Größe geschnitten werden, ohne auszufransen (Abb. 1). Die einzelnen Schaumstoffblöcke sind so konzipiert, dass sie in die Stoffschlaufen passen (Abb. 2). Die montierten Schaumstoffblöcke können mit Klettverschlüssen in beliebiger Anordnung und/oder Stapelung auf das Stoffpolster gesetzt werden (Abb. 3/4).



i WICHTIG! Der Matrix® FORMEINSATZ muss mit den vorhandenen Klettverschlussstreifen an der Innenseite der Rückenschale befestigt werden. Der FORMEINSATZ muss HINTER dem Matrix® MAC-HUG Kissen (oder einem anderen geeigneten Rückenkissen) montiert werden - siehe Abschnitt 4.2; **NIEMALS** vor dem vorhandenen Kissen einsetzen oder allein verwenden.

4.2 MONTAGE AN DER MATRXMAC-RÜCKENSTÜTZE



5.0 PFLEGE UND WARTUNG

5.1 PFLEGE UND WARTUNG

Eine regelmäßige visuelle Inspektion des Matrx® FORMEINSATZ sowie aller zugehörigen Matrx® Rückenteile und Halterungsteile sollte durchgeführt werden, um Abnutzungserscheinungen, Verformungen oder Druckstellen zu erkennen. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Komponenten bei Bedarf.

⚠️ WARNHINWEIS! Verletzungsrisiko oder Gefahr von Sachschäden

- Nach Auftreten von Schäden/Problemen darf das Produkt NICHT weiter genutzt werden.
- Der Kundendienst führt erforderliche Reparaturarbeiten aus oder veranlasst diese.

Wöchentlich: Prüfen Sie wöchentlich **ALLE** Halterungsteile, um den festen Sitz aller mechanischen Verbindungen und Anbauteile zu verifizieren.

Monatlich: Führen Sie eine Sichtkontrolle der Bauteile, Befestigungen, Halterungen, Polster, Schaumstoffeinsätze und Kunststoffelemente des Rollstuhls auf Verformungen, Korrosion, Brüche, Verschleiß und Druckeinwirkungen durch.

5.2 REINIGUNGS-/WASCHANLEITUNG:

! **BITTE BEACHTEN SIE FOLGENDES:** Schaumstoffblöcke entwickeln mit der Zeit eine gelbliche Verfärbung, wenn sie Luft ausgesetzt sind. Die Farbe des Schaums ist KEIN Anzeichen für die Sauberkeit des Produkts.

! **WARNUNG! Verletzungs- und Schadensrisiko**

- Überprüfen Sie den Matrix® Formeinsatz regelmäßig und waschen Sie alle Stoffkomponenten, die kontaminiert oder verschmutzt sind.
- Verwenden Sie KEINE verschmutzten Schaumstoffblöcke. Entsorgen Sie verschmutzte Schaumstoffblöcke gemäß den örtlichen Vorschriften für medizinische Abfälle.

! **VORSICHT! Gefahr von Sachschäden**

- Wenn der Formeinsatz mit Flüssigkeiten in Kontakt kommt, entfernen Sie ihn von der Rückenlehne, trennen Sie die Schaumstoffblöcke und das Stoffpolster und lassen Sie alle Komponenten an der Luft trocknen.
- Eine angemessene Trocknung ist ein entscheidender Faktor für die Pflege und Erhaltung des Matrix® Formeinsatzes und der Rückenstütze. Alle Komponenten sollten vollständig getrocknet werden, bevor sie wieder montiert werden.

! **VORSICHT! Gefahr von Sachschäden**

- Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel, die Phenole, Alkohole, Bleichmittel oder andere scheuernde Substanzen enthalten. Andernfalls kann es zu Schäden am Produkt kommen.
- Die regelmäßige Anwendung von 1%iger Chlorlösung kann die Lebensdauer verkürzen, wenn der Bezug nicht richtig ausgewaschen und getrocknet wird. Verwenden Sie keine Granulate.
- Halten Sie beim Reinigen Abstand von offenem Feuer.
- Verwenden Sie NIEMALS Desinfektionsmittel oder Tücher, um die Schaumstoffblöcke zu reinigen.
- Verwenden Sie KEINE Weichspüler.

5.2.1 Allgemeine Reinigung:

Der Matrix® Formeinsatz, kann mit einem feuchten, saugfähigen Handtuch, Lappen oder Papiertuch abgewischt werden. Entfernen Sie alle groben Verunreinigungen von der Oberfläche (z. B. Lebensmittelpartikel, Urin, Fäkalien, Blut). Mit milder Seife und Wasser punktuell reinigen. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vollständig getrocknet sind, bevor Sie sie wieder zusammenbauen.

5.2.2 Waschanleitung:

Das Stoffpolster und die Stoffschlaufen können bei Bedarf gewaschen werden. Bitte lesen Sie **VOR** dem Waschen alle **Warnhinweise** in Abschnitt **5.2**.

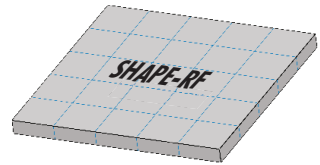
WASCHEN DES FORMEINSATZES UND DER STOFFSCHLAUFEN:

1. Entfernen Sie alle groben Verunreinigungen mit einem saugfähigen Material (Tuch oder Papiertuch) von der Oberfläche.
2. Entfernen Sie den Matrix® - Formeinsatz von der hinteren Halterung, und prüfen Sie ihn gründlich.
3. Bitte entfernen Sie ALLE Schaumstoffblöcke, **BEVOR** Sie das Stoffpolster und/oder die Stoffschlaufen waschen (*entsorgen Sie verschmutzte Schaumstoffblöcke gemäß den örtlichen Vorschriften für medizinische Abfälle*). **Hinweis:** Ersatz-Schaumstoffblöcke sind bei Bedarf erhältlich – siehe Abschnitt **5.2.3** unten.

4. Es wird empfohlen, die Stoffschlaufen und das Polster in einem Wäschesack zu waschen.
5. Waschen Sie Stoffkomponenten mit einem milden/neutralen Reinigungsmittel im Schonwaschgang (Weichspüler kann die Eigenschaften der Schaumkernschicht beschädigen und wird NICHT empfohlen)
6. Aufgrund der Schaumstoffkernschicht im Gewebe wird empfohlen, die Komponenten nach dem Waschgang doppelt zu spülen.
7. Hängen Sie die Stoffkomponenten zum Trocknen auf. (Die bevorzugte Trocknungsmethode ist die Lufttrocknung, BITTE NICHT im Trockner trocknen). Bitte stellen Sie vor dem Wiedereinsetzen sicher, dass ALLE Komponenten VOLLSTÄNDIG getrocknet sind.

5.2.3 Ersatz-Schaumstoffblöcke für den Matrix-Formeinsatz

Ersatzschaumblöcke können bei Bedarf separat erworben werden. (1 Packung= 25 vorgeschnittene Blöcke (Teilenr. **SHAPE-RF**)). Bitte wenden Sie sich an Ihren Serviceanbieter vor Ort.



6.0 NACH GEBRAUCH

6.1 LAGERUNG

! VORSICHT! Risiko vor Beschädigung

- Bitte lagern Sie das Produkt möglichst in einer Schutzhülle in einer sauberen, trockenen Umgebung, fern von scharfen Kanten.
- Bitte lagern Sie KEINE anderen Gegenstände über/auf diesem Produkt.
- Bitte lagern Sie dieses Produkt NICHT in der Nähe von Heizkörpern oder anderen Heizgeräten.
- Bitte schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung

6.2 WIEDERHOLTE VERWENDUNG/RECYCLING

! WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Lassen Sie das Produkt immer von einem autorisierten Anbieter auf Schäden überprüfen, BEVOR Sie es an einen anderen Benutzer weitergeben.
- Wenn ein Schaden festgestellt wird, dieses Produkt NICHT verwenden.
- Nichtbeachtung dieser Warnungen kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

Dieses Produkt ist für die wiederholte Verwendung geeignet. Lassen Sie das Produkt immer von einem autorisierten Anbieter auf Schäden überprüfen, BEVOR Sie es an einen anderen Benutzer weitergeben. Wenn ein Schaden festgestellt wird, dieses Produkt NICHT verwenden. REINIGEN und desinfizieren Sie vor der wiederholten gemäß den örtlichen behördlichen Vorschriften.

6.3 ENTSORGUNG


Entsorgung und Recycling benutzter Produkte und Verpackungen müssen gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften erfolgen.


1.0 AVERTISSEMENTS/INFORMATIONS GÉNÉRAUX


1.1 PRÉSENTATION

SYMBOLES DE SÉCURITÉ :

Pour une installation et une utilisation adéquates et sans risque de votre Shape Insert Matrix® vous devez faire preuve de discernement et de bon sens, de même que votre fournisseur, aidant et/ou professionnel de santé. Les symboles suivants sont utilisés tout au long de ce manuel d'utilisation pour désigner les avertissements, mises en garde et informations importantes. Il est impératif que vous les lisiez et compreniez bien.

 **ATTENTION !** À défaut de tenir compte des mises en garde mentionnées dans ce manuel, vous risquez d'endommager votre produit Matrix.

 **AVERTISSEMENT !** À défaut de tenir compte des avertissements mentionnés dans ce manuel, vous risquez de vous blesser gravement, voire mortellement ou de causer des dommages matériels.

 **IMPORTANT !** Informations importantes à garder à l'esprit pendant l'installation et la configuration et/ou le réglage de votre produit Matrix.


AVERTISSEMENT DESTINÉ À L'UTILISATEUR !

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels. N'utilisez PAS ce produit ou tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement ces instructions et toute autre documentation supplémentaire, telle que le manuel d'utilisation, les manuels d'entretien ou fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option. Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un revendeur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.

INFORMATIONS IMPORTANTES

La meilleure façon d'éviter les problèmes liés aux escarres est de comprendre leurs causes ainsi que le rôle que vous avez à jouer dans le cadre d'un programme de traitement cutané. Si vous avez des questions concernant des besoins particuliers ou vos limitations, n'hésitez pas à consulter votre thérapeute ou votre médecin.

Les supports du dossier doivent toujours être sélectionnés avec soin. Faire appel à un thérapeute et à un médecin est le meilleur moyen de vous assurer que le dossier choisi correspond à vos besoins. Au fur et à mesure que les besoins de l'individu deviennent plus complexes, l'évaluation devient plus importante. Des évaluations régulières doivent être effectuées pour prendre en compte tout changement physique en cours.

 **IMPORTANT** Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre fauteuil roulant pour prendre connaissance des consignes de sécurité, avertissements et mises en garde qui concernent son fonctionnement.

1.2 UTILISATION PRÉVUE

Le Shape Insert Matrix® doit être idéalement associé au dossier Matrix® MAC-HUG. Destiné à corriger les asymétries posturales modérées, l'insert en mousse doit être positionné entre le rembourrage et la structure rigide du dossier selon les recommandations de Motion Concepts.

2.0 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de dommage matériel ou de blessure grave

- L'installation et le réglage doivent être effectués par un technicien qualifié et/ou un professionnel de la santé.
- Pour connaître les instructions d'installation/configuration du dossier Matrx® MAC, veuillez-vous référer au manuel d'utilisation correspondant (fourni séparément).

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de dommage matériel ou de blessure grave

Le Shape Insert Matrx® NE PEUT PAS remplacer un coussin de dossier. Le Shape Insert Matrx® ne doit JAMAIS être utilisé sans coussin de dossier.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de dommage matériel ou de blessure grave, voire mortelle

La chute de cigarettes allumées sur un système d'assise rembourré peut déclencher un incendie susceptible de provoquer des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles. Les occupants d'un fauteuil roulant sont plus particulièrement exposés à un risque de blessure grave voire mortelle lié à ces incendies et aux fumées résultantes car ils ne sont pas toujours capables de s'éloigner du fauteuil roulant.

- Ne fumez PAS lors de l'utilisation de ce fauteuil roulant

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure grave

Lors du choix de la position de montage du dossier Matrx®, assurez-vous de la stabilité du fauteuil roulant. L'ajustement de la position avant et arrière et/ou de l'angle du dossier modifie le centre de gravité de l'utilisateur dans le fauteuil roulant. Le repositionnement des roulettes avant, des roues arrière, de l'inclinaison du dossier, de l'inclinaison dans l'espace, de la position d'inclinaison et/ou de la profondeur d'assise peut s'avérer nécessaire avant utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure

Après l'installation d'un nouveau système d'assise, il est recommandé de vérifier fréquemment l'état de la peau. Faire appel à un thérapeute, un médecin ou un fournisseur d'équipement médical est le meilleur moyen de vous assurer que le système d'assise correspond à vos besoins personnels.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure

Les produits Matrx® sont spécialement conçus et fabriqués pour être utilisés avec des accessoires Matrx®. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés par Motion Concepts et ne sont pas recommandés.

3.0 INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

GARANTIE

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

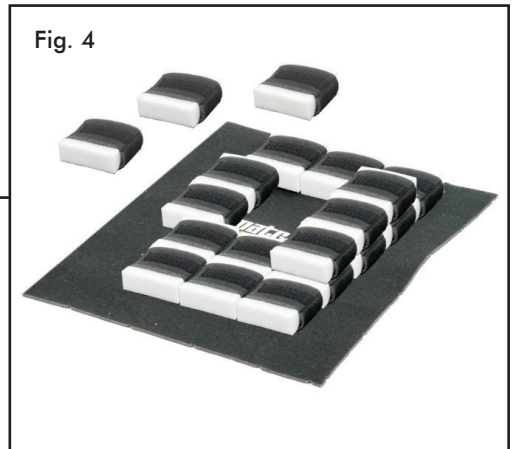
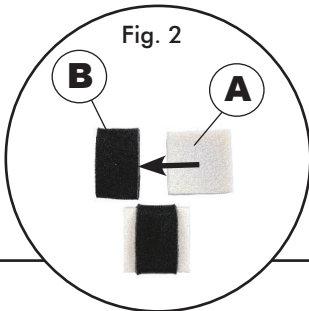
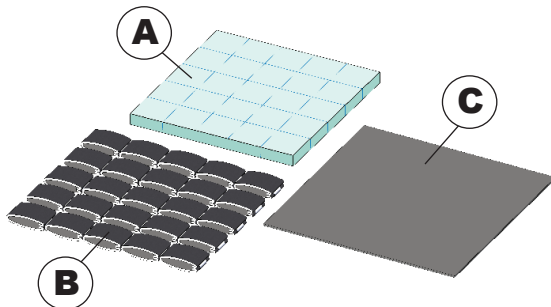
Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

4.0 LE SHAPE INSERT MATRIX

4.1 NOTICE D'UTILISATION

Le Shape Insert Matrix® est composé d'un carré de tissu (C), d'un ensemble de 25 blocs de mousse polyuréthane (A) et d'un ensemble correspondant de boucles de tissu auto agrippantes (B).

Vous pouvez découper ce carré de tissu compatible avec Velcro™ selon la forme et la taille souhaitée sans risque d'effilochage (fig. 1). Les blocs de mousse individuels s'insèrent parfaitement dans les boucles de tissu auto agrippantes (fig. 2). Les blocs de mousse peuvent être disposés et superposés comme vous le souhaitez sur le carré de tissu, grâce aux boucles auto agrippantes (fig. 3/4).



i IMPORTANT! Le Shape Insert Matrix® doit être fixé à l'intérieur du dossier à l'aide des boucles de tissu auto agrippantes fournies. L'insert de forme doit être installé DERRIÈRE le coussin Matrix® MAC-HUG (ou tout autre coussin de dossier approprié) - voir section 4.2 ; NE JAMAIS l'installer devant le coussin ou l'utiliser seul.

4.2 INSTALLATION SUR LE DOSSIER MATRIX MAC-HUG



5.0 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

5.1 INSPECTION ET MAINTENANCE

Vérifier régulièrement l'état de Le Shape Insert Matrix® ainsi que de tous les composants et accessoires associés du dossier Matrix®, afin d'identifier tout signe d'usure, de déformation ou de compression. Remplacez les composants endommagés/usés si nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ou de dommage matériel

- N'utilisez PLUS le coussin si vous remarquez des problèmes.
- Des mesures correctives peuvent être mises en œuvre ou organisées par votre prestataire de services.

Une fois par semaine : Inspectez **TOUTES** les fixations chaque semaine pour vérifier que les connexions mécaniques et les éléments de fixation sont correctement serrés.

Une fois par mois : Inspectez visuellement les pièces, y compris le matériel, les fixations, les toiles, la mousse et les plastiques pour détecter toute déformation, corrosion, casse, usure ou compression.

5.2 INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE/LAVAGE:

i À NOTER: les blocs de mousse, en contact avec l'air, peuvent jaunir avec le temps. La couleur de la mousse n'est PAS un indicateur de propreté.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ou d'endommagement

- Vérifier régulièrement l'état de l'insert en mousse Matrix® et lavez tout composant en tissu altéré ou sale.
- NE PAS continuer à utiliser des blocs de mousse s'ils sont sales. Jeter les blocs de mousse sales conformément à la réglementation locale en matière de déchets médicaux.

⚠ ATTENTION ! Risque de dommage matériel

- Si l'insert en mousse a été exposé à des liquides, retirez-le du dossier, séparez les blocs de mousse et le carré de tissu, et laissez chaque composant sécher à l'air libre.
- Un séchage adéquat est crucial dans l'entretien et la maintenance de l'insert en mousse Matrix® et du dossier. Chaque composant doit être complètement sec avant d'être réinstallé.

⚠ ATTENTION ! Risque de dommage matériel

- N'utilisez PAS d'agents de nettoyage contenant des phénols, des alcools, des agents blanchissants ou d'autres matériaux abrasifs. Cela risquerait d'endommager le produit. L'utilisation régulière d'une solution de chlore à 1 % peut réduire la durée de vie de la housse si elle n'est pas rincée et séchée correctement. Ne pas utiliser de granules.
- Tenir éloigné des sources de chaleur directes pendant le nettoyage.
- NE JAMAIS utiliser d'agents désinfectants ou de lingettes pour nettoyer les blocs de mousse.
- NE PAS utiliser d'adoucissants.

5.2.1 NETTOYAGE GÉNÉRAL:

Le Matrix SHAPE INSERT peut être essuyé à l'aide d'une serviette absorbante humide, d'un chiffon ou d'une serviette en papier. Éliminez toute contamination grossière de la surface (c'est-à-dire les particules alimentaires, l'urine, les excréments, le sang). Nettoyez ponctuellement avec de l'eau et du savon doux.

5.2.2 INSTRUCTIONS DE LAVAGE

Le carré de tissu et les boucles de tissu auto agrippantes peuvent être lavés si nécessaire. **AVANT** le lavage, veuillez lire toutes les mises en garde de la section 5.2.

LAVAGE CARRÉ DE TISSU ET DES BOUCLES DE TISSU AUTO

1. Nettoyer la surface du tapis à l'aide d'un chiffon ou d'un essuie-tout.
2. Retirer l'insert en mousse Matrix® du dossier et vérifier son état.
3. Retirer TOUS les blocs de mousse AVANT de laver le carré de tissu et/ou boucles de tissu auto agrippantes (jeter les blocs de mousse sales conformément à la réglementation locale en matière de déchets médicaux). Remarque : il est possible d'acheter des blocs de mousse de remplacement si nécessaire - voir 5.2.3 ci-dessous.
4. Il est recommandé de placer les boucles de tissu auto agrippantes et le carré de tissu dans un filet à linge.

5. Laver les composants en tissu avec un détergent doux/neutre en sélectionnant un cycle de lavage délicat (l'adoucissant textile peut endommager les propriétés de la mousse et N'EST PAS RECOMMANDÉ)

6. En raison de la couche de mousse au cœur du tissu, il est recommandé de rincer à deux reprises les composants après le lavage.

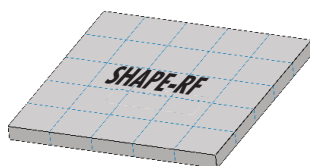
7. Suspendre les composants en tissu pour les sécher (NE PAS sécher au sèche-linge, mais à l'air libre). Assurez-vous que TOUS les composants soient COMPLETEMENT secs avant de les réinstaller.

5.2.3 BLOCS DE MOUSSE DE REMPLACEMENT POUR L'INSERT EN MOUSSE MATRIX®

Des blocs de feuilles de mousse de remplacement peuvent être achetées séparément si nécessaire.

(1 feuille = 25 blocs prédécoupés (réf. **SHAPE-RF**)).

Veillez contacter votre fournisseur local pour obtenir de l'aide.



6.0 APRÈS UTILISATION

6.1 STOCKAGE

⚠ **ATTENTION ! Risque d'endommagement**

- Stocker le produit dans une housse de protection, dans un environnement propre et sec, à l'abri de tout élément tranchant.
- NE PAS stocker d'autres objets sur le produit.
- NE PAS stocker ce produit près d'un radiateur ou autres appareils chauffants.
- Protéger le produit de la lumière directe du soleil

6.2 RÉUTILISATION/RECYCLAGE

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure**

- Faites toujours vérifier par un fournisseur agréé que le produit n'est pas endommagé ou trop usé AVANT de le céder à un autre utilisateur.
- Si des dommages sont détectés, NE PAS utiliser ce produit. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves.

Ce produit peut être réutilisé. Tous les composants doivent être inspectés par un fournisseur qualifié ou un professionnel de santé avant la réutilisation

Nettoyez et désinfectez conformément aux réglementations locales, avant de les réutiliser.

6.3 MISE AU REBUT


La mise au rebut et le recyclage de l'équipement usagé et de l'emballage doivent être conformes à la législation locale en vigueur.


1.0 AVVERTENZE GENERALI/INFORMAZIONI


1.1 PANORAMICA

SIMBOLI RELATIVI ALLA SICUREZZA:

La corretta regolazione e un uso sicuro dell'inserito Matrix® SHAPE dipendono dalla capacità di giudizio e buon senso propri e del proprio fornitore, assistente e/o operatore sanitario professionale. I seguenti simboli sono utilizzati in tutto il manuale d'uso per identificare avvertenze, precauzioni e note importanti. È fondamentale leggerli e comprenderli completamente.

 **ATTENZIONE!** Il mancato rispetto delle precauzioni contenute in questo manuale può causare danni al sistema di seduta Matrix.

 **ATTENZIONE** Il mancato rispetto delle avvertenze contenute in questo manuale può avere come conseguenza morte, lesioni gravi o danni.

 **IMPORTANTE!** Informazioni importanti da ricordare durante l'installazione, la configurazione e/o la regolazione del sistema di seduta Matrix.


AVVERTENZA PER L'UTILIZZATORE

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni. NON usare questo prodotto o nessun altro accessorio opzionale disponibile senza prima aver letto e compreso interamente le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo come il Manuale d'uso, il Manuale per la manutenzione o i Fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con gli accessori opzionali. Qualora alcune avvertenze, precauzioni o istruzioni fossero di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale o il rivenditore prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.

INFORMAZIONE IMPORTANTE

Il modo migliore per evitare problemi legati a piaghe da decubito è capire le loro cause e il proprio ruolo personale in un programma di trattamento della pelle. È opportuno consultare il proprio terapeuta e medico in caso di domande riguardanti le limitazioni e le esigenze personali.

Tutti i supporti dello schienale devono essere scelte con cura. Lavorare con il proprio terapeuta e con il proprio medico è il modo migliore per assicurarsi che la scelta del cuscino corrisponda alle proprie esigenze personali. La valutazione del sistema posturale diventa più importante man mano che le esigenze della persona si fanno più complesse.

 **IMPORTANTE!** fare riferimento al manuale utilizzatore/operatore della carrozzina per ulteriori informazioni, avvertenze e precauzioni relative all'uso della carrozzina.

1.2 USO PREVISTO

L'inserito Matrix® SHAPE INSERT è progettato per essere utilizzato principalmente con lo schienale Matrix® MAC HUG Back, per adattarsi a moderate asimmetrie posturali. Motion Concepts definisce come uso normale il posizionamento del prodotto tra l'imbottitura e la scocca rigida dello schienale.

2.0 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE

ATTENZIONE Pericolo di lesioni gravi o danni

- L'installazione e la regolazione devono essere eseguite da un tecnico qualificato e/o da un operatore sanitario.
- Per le istruzioni di installazione/configurazione dello schienale Matrx® MAC Back, fare riferimento al **manuale d'uso di Matrx® MAC Back** (fornito separatamente).

ATTENZIONE Pericolo di lesioni gravi o danni

L'insero Matrx® Shape Insert NON costituisce un sostituto adeguato di un'imbottitura schienale. NON utilizzare MAI l'insero Shape Insert da solo senza un'imbottitura schienale.

ATTENZIONE! Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Le sigarette accese fatte cadere su un sistema di seduta imbottito possono causare un incendio, con conseguente pericolo di morte, lesione grave o danni. Gli utilizzatori della carrozzina sono esposti a un particolare pericolo di morte o lesioni gravi a causa di tali incendi e dei fumi risultanti poiché potrebbero non essere in grado di allontanarsi dalla carrozzina.

ATTENZIONE Pericolo di lesione grave

Nello stabilire la posizione di montaggio dello schienale Matrx® assicurarsi che la stabilità della carrozzina non sia compromessa. La regolazione della posizione e/o dell'angolo dello schienale (avanti e indietro) altera il baricentro dell'utilizzatore nella carrozzina. Prima dell'uso potrebbe essere necessario riposizionare le ruote orientabili anteriori, le ruote posteriori, l'inclinazione dello schienale, il sistema di inclinazione, la posizione reclinata e/o la profondità del sedile.

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni

Controllare molto frequentemente le condizioni della cute dopo l'installazione di un nuovo sistema di seduta. Lavorare con il proprio terapeuta, con il proprio medico e con il proprio rivenditore è il modo migliore per assicurarsi che la scelta della seduta corrisponda alle proprie esigenze personali.

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni

I prodotti Matrx® sono appositamente progettati e costruiti per essere utilizzati in combinazione con accessori Matrx®. Gli accessori progettati da altri costruttori non sono stati testati da Motion Concepts e non sono raccomandati.

3.0 INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

GARANZIA

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità ai Termini e condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

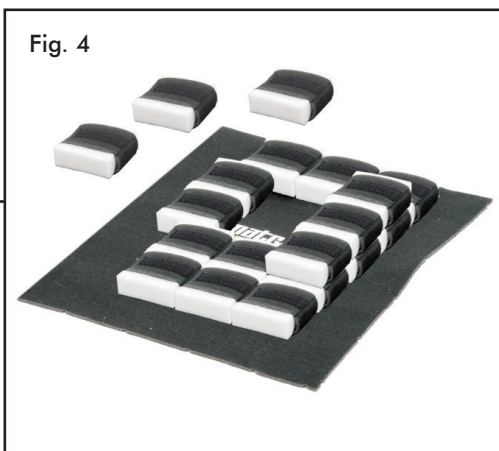
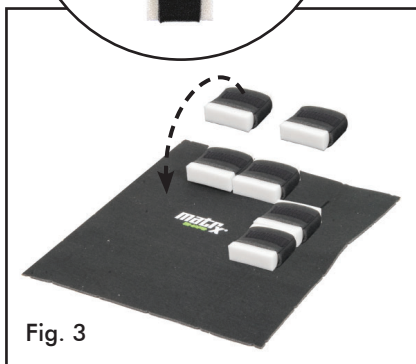
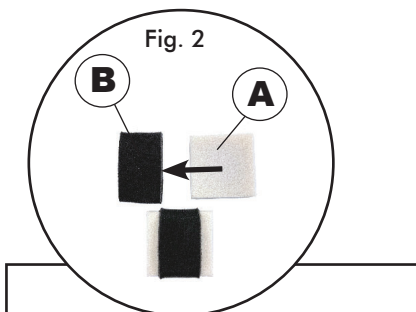
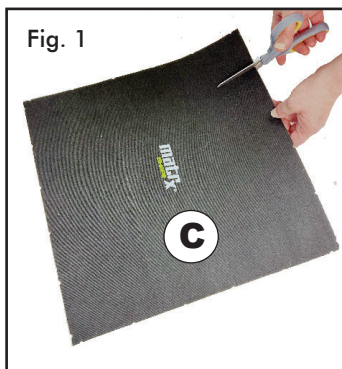
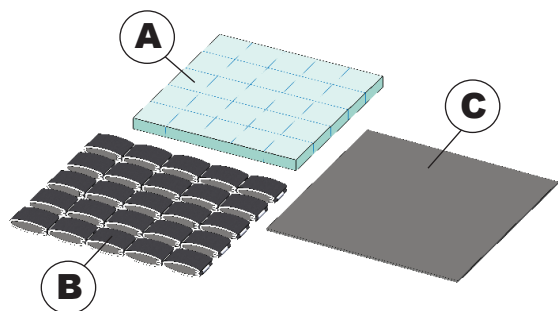
La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

4.0 INSERTO MATRX SHAPE

4.1 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

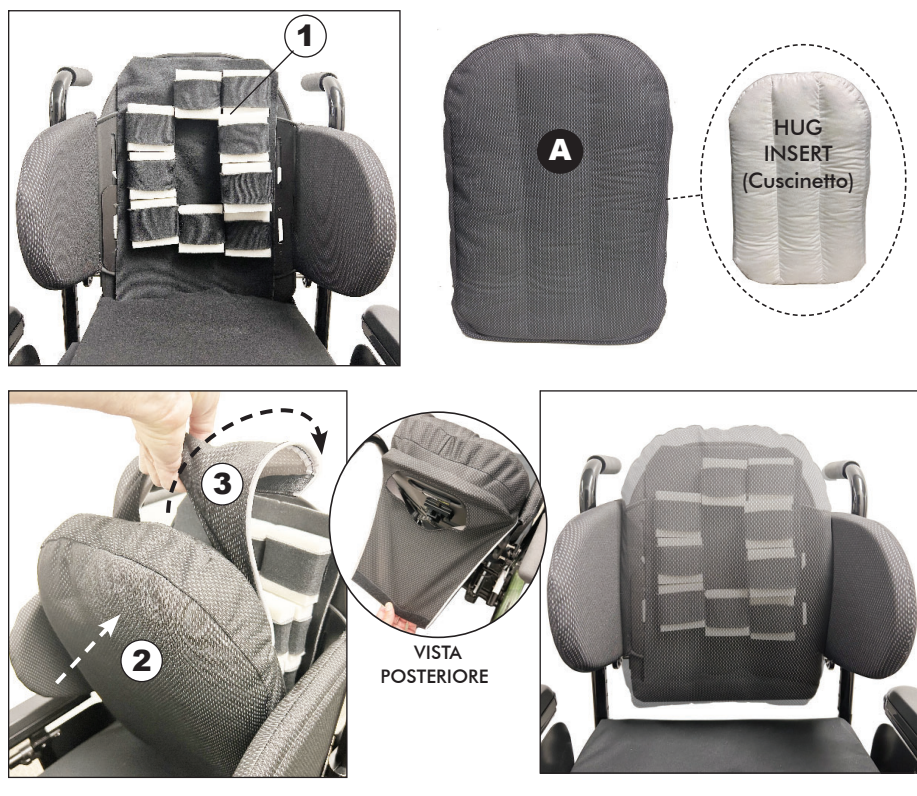
L'inserto Matrx® SHAPE INSERT è composto da un cuscinetto d'interfaccia in tessuto (C), una serie di 25 blocchi in schiuma di poliuretano (A) e una serie corrispondente di passanti in tessuto estensibile (B).

Il cuscinetto d'interfaccia in tessuto compatibile con Velcro™ può essere tagliato in qualsiasi forma/dimensione desiderata senza sfilacciarsi (fig. 1). I singoli blocchi in schiuma sono progettati per adattarsi ai passanti in tessuto (fig. 2). I blocchi in schiuma assemblati possono essere disposti e/o impilati sul cuscinetto d'interfaccia in tessuto in qualsiasi configurazione desiderata tramite chiusure a strappo (fig. 3/4).



i **IMPORTANTE!** L'inserto Matrx® Shape Insert deve essere fissato all'interno del guscio posteriore attraverso le apposite chiusure a strappo. L'inserto Shape Insert deve essere installato DIETRO il cuscino Matrx® MAC-HUG Cushion (o altro cuscino per lo schienale adatto) - vedi sezione 4.2; Non installare MAI davanti al cuscino esistente né utilizzarlo da solo.

4.2 INSTALLAZIONE SULLO SCHIENALE MATRIX MAC-HUG BACK



5.0 CURA E MANUTENZIONE

5.1 ISPEZIONE E MANUTENZIONE

Si consiglia di eseguire frequenti ispezioni visive dell'inserto Matrix Shape Insert, nonché di tutti i componenti e della minuteria del Matrix Back associati, per individuare eventuali segni di usura, deformazione o compressione. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati o usurati.

⚠ Avvertenza! Rischio di lesioni o danni

- NON continuare ad utilizzare questo prodotto se si riscontrano dei problemi.
- Azioni correttive possono essere effettuate solo presso il proprio fornitore di servizi o organizzate tramite questo.

Settimanale: Controllare **TUTTI** i fissaggi una volta a settimana per assicurare che i collegamenti meccanici e le viti siano ben fissati.

Mensile: Controllare visivamente le parti, comprese le minuterie in metallo, le staffe, i rivestimenti, la schiuma e le parti in plastica per accertarsi che non siano deformati, corrosi, rotti, usurati o schiacciati.

5.2 ISTRUZIONI DI PULIZIA/LAVAGGIO:

i NOTA BENE: i blocchi in schiuma sviluppano una sfumatura gialla nel tempo se esposti all'aria. Il colore della schiuma **NON** è un indicatore della pulizia del prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni o danni

- Ispezionare regolarmente l'inserto MatrX® Shape Insert e lavare eventuali componenti in tessuto contaminati o sporchi.
- **NON** continuare a usare i blocchi di schiuma se sono sporchi. Smaltire i blocchi in schiuma sporchi in conformità alle normative locali in materia di rifiuti sanitari.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni o danni

- Se l'inserto Shape Insert è esposto a liquidi, rimuoverlo dallo schienale, separare i blocchi in schiuma e il cuscinetto d'interfaccia in tessuto e asciugare all'aria tutti i componenti.
- Un'adeguata asciugatura è un fattore cruciale per la cura e la manutenzione dell'inserto MatrX® Shape Insert e del supporto per la schiena. Tutti i componenti devono essere completamente asciutti prima della reinstallazione.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni

- **NON** utilizzare detergenti contenenti fenoli, alcol, sbiancanti o altri materiali abrasivi. Altrimenti potrebbero causare anche danni al prodotto. Una soluzione all'1% di cloro utilizzata regolarmente può diminuire la durata del rivestimento, se non viene risciacquato e asciugato correttamente. Non utilizzare un prodotto granulare.
- Tenere lontano da sorgenti di calore durante la pulizia.
- Non utilizzare **MAI** disinfettanti o salviette per pulire i blocchi in schiuma.
- **NON** utilizzare ammorbidenti.

5.2.1 PULIZIA GENERALE:

Matrx SHAPE INSERT può essere pulito con una carta assorbente umida, un panno o un tovagliolo di carta. Rimuovere ogni contaminazione grossolana dalla superficie (ad es. particelle di cibo, urina, feci, sangue). Rimuovere le macchie con acqua e sapone neutro.

5.2.2 ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

Il cuscinetto d'interfaccia in tessuto e i passanti in tessuto possono essere lavati, se necessario. **PRIMA** del lavaggio, leggere tutte le Avvertenze della sezione **5.2**.

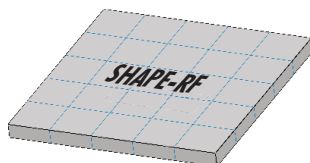
LAVAGGIO DEL CUSCINETTO D'INTERFACCIA E DEI PASSANTI IN TESSUTO:

1. Rimuovere ogni contaminazione grossolana dalla superficie utilizzando un materiale assorbente (panno o carta assorbente).
2. Rimuovere l'inserto MatrX® Shape Insert dal supporto per la schiena e ispezionarlo accuratamente.
3. Rimuovere **TUTTI** i blocchi in schiuma **PRIMA** di lavare il cuscinetto d'interfaccia e/o i passanti in tessuto. (Smaltire i blocchi in schiuma sporchi in conformità alle normative locali in materia di rifiuti sanitari). Nota: sono disponibili blocchi in schiuma di ricambio per l'acquisto, se necessario, vedere il punto **5.2.3** qui di seguito.

4. Si consiglia di riporre i passanti in tessuto e il cuscinetto d'interfaccia in un sacchetto per la biancheria.
5. Lavare i componenti in tessuto con un detersivo delicato/neutro a ciclo delicato (L'ammorbidente può danneggiare le proprietà dello strato interno in schiuma e NON è consigliato).
6. Dato lo strato di schiuma nel tessuto, si raccomanda di risciacquare due volte i componenti dopo il lavaggio.
7. Appendere i componenti in tessuto ad asciugare. (L'asciugatura all'aria è il metodo di asciugatura preferito, NON asciugare in asciugatrice). Assicurarsi che TUTTI i componenti siano completamente asciutti prima di reinstallarli.

5.2.3 BLOCCHI IN SCHIUMA DI RICAMBIO PER L'INSERTO MATRIX SHAPE INSERT

Se necessario, è possibile acquistare separatamente i fogli di ricambio dei blocchi in schiuma.
(1 foglio = 25 blocchi pretagliati (p.n. **SHAPE-RF**)).
Per assistenza, contattare il fornitore di servizi locale.



6.0 DOPO L'USO

6.1 CONSERVAZIONE

ATTENZIONE! Rischio di danni

- Se possibile, conservare il prodotto all'interno di una custodia protettiva, in un ambiente pulito e asciutto lontano da spigoli vivi.
- NON riporre altri oggetti sopra il prodotto.
- NON conservare il prodotto vicino a radiatori o altri dispositivi di riscaldamento.
- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta.

6.2 RIUTILIZZO/RICICLAGGIO

ATTENZIONE Pericolo di lesioni

- Fare sempre controllare da un rivenditore autorizzato che il prodotto non sia danneggiato o usurato PRIMA di consegnarlo a un altro utilizzatore.
- Se è stato riscontrato un danno NON usare questo prodotto. Il mancato rispetto di queste avvertenze può causare lesioni gravi.

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Tutti i componenti devono essere controllati da un rivenditore qualificato o da un operatore sanitario prima del riutilizzo.

Pulire e disinfettare tutti i componenti in conformità alle normative locali sanitarie, prima del riutilizzo.

6.3 SMALTIMENTO


Lo smaltimento e il riciclaggio dei dispositivi e degli imballaggi usati devono essere conformi alle normative locali in vigore.


1.0 ADVERTENCIAS/INFORMACIÓN GENERAL


1.1 INFORMACIÓN GENERAL

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD:

El montaje correcto y el uso seguro del adaptador Matrx® Shape Insert depende de su propio buen criterio y sentido común, así como de los de su proveedor, cuidador o profesional sanitario. A lo largo de este manual del usuario se utilizan los siguientes símbolos para identificar las advertencias, precauciones y notas importantes. Es muy importante que las lea y comprenda totalmente.

 **¡PRECAUCIÓN!** Si no se observan las precauciones de este manual, pueden producirse daños en su producto de asiento Matrx.

 **¡ADVERTENCIA!** Si no se observan las advertencias de este manual, pueden producirse daños, lesiones graves o la muerte.


 **¡IMPORTANTE!** Información importante que debe recordarse durante la instalación, preparación y ajuste del producto de asiento Matrx.

¡ADVERTENCIA PARA EL USUARIO!

Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones o daños. NO utilice este producto ni ningún otro equipo opcional disponible sin antes haber leído y comprendido plenamente estas instrucciones y cualquier otro material informativo adicional, como manuales del usuario, manuales de servicio u hojas de instrucciones, que se hayan suministrado con este producto o con equipos opcionales. Si tiene alguna duda relacionada con las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario o con su proveedor antes de intentar utilizar este equipo.

¡INFORMACIÓN IMPORTANTE!

El mejor modo de evitar problemas relacionados con las lesiones por presión es comprender sus causas y saber cuál es el papel que puede desempeñar en un programa de tratamiento de la piel. Deberá consultar siempre a su médico o terapeuta si tiene alguna duda en relación con limitaciones y necesidades específicas. Todos los respaldos deben seleccionarse cuidadosamente. Colaborar con su médico o terapeuta es el mejor mecanismo para garantizar que el cojín elegido satisface sus necesidades personales. Cuanto más complejas son las necesidades del usuario, más importancia es la valoración.

 **¡IMPORTANTE!** Consulte el manual del usuario de silla de ruedas para ver información de seguridad, advertencias y precauciones adicionales relativas al funcionamiento de su silla de ruedas.

1.2 USO PREVISTO

El adaptador Matrx® SHAPE INSERT está diseñado para usarse principalmente con el respaldo Matrx® MAC HUG con el fin de adaptarse a asimetrías posturales moderadas. Motion Concepts define el uso normal como un contexto en el que el producto se coloca entre el acolchado y la carcasa rígida del respaldo.

2.0 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD & INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones graves o daños

- La instalación y el ajuste debe realizarse un técnico cualificado o un profesional sanitario.
- Para obtener instrucciones sobre la instalación/configuración del respaldo Matrx® MAC, consulte el Manual del usuario del respaldo Matrx® MAC (se proporciona por separado).

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones graves o daños

El adaptador Matrx® Shape Insert NO es un artículo adecuado para reemplazar un cojín de apoyo para la espalda. NUNCA use el adaptador Shape Insert por sí solo sin un cojín de apoyo para la espalda

⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de daños, lesiones graves o muerte

Si se arrojan cigarrillos encendidos sobre un sistema de asiento acolchado, se puede producir un incendio que cause daños, lesiones graves o la muerte. Los ocupantes de la silla de riesgo corren un riesgo especial de muerte o de sufrir lesiones graves a causa de dichos incendios y de los gases que estos produzcan, ya que es posible que no puedan alejarse de la silla de ruedas.

- NO fume mientras utilice esta silla de ruedas.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones graves

Al ajustar la posición de montaje del respaldo de Matrx®, asegúrese de que la estabilidad de la silla de ruedas no se vea comprometida. Al ajustar la posición delantera y trasera o el ángulo del respaldo, se altera el centro de gravedad del usuario en la silla de ruedas. Tal vez sea necesario recolocar las ruedecillas delanteras, las ruedas traseras, el ángulo del respaldo, el espacio de inclinación, la posición de reclinación o la profundidad del asiento antes de proceder a su uso.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones

Después de la instalación de un nuevo sistema de asiento, deberá examinarse con frecuencia el estado de la piel. Colaborar con su médico o terapeuta y el proveedor de servicios es la mejor forma de garantizar que la opción de asiento elegida satisface sus necesidades personales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones

Los productos de Matrx® están específicamente diseñados y fabricados para utilizarse con los accesorios de Matrx® Motion Concepts no ha probado los accesorios diseñados por otros fabricantes y no los recomienda.

3.0 INFORMACIÓN SOBRE GARANTÍA

GARANTÍA

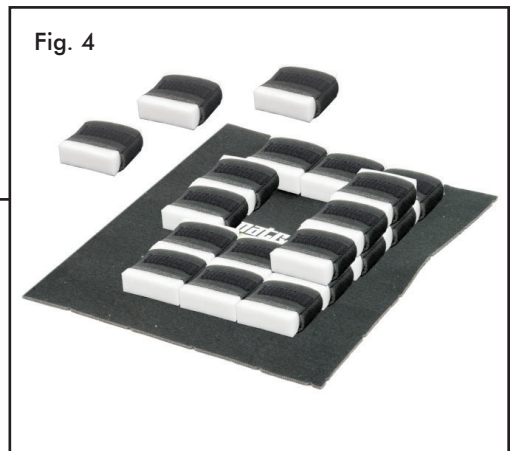
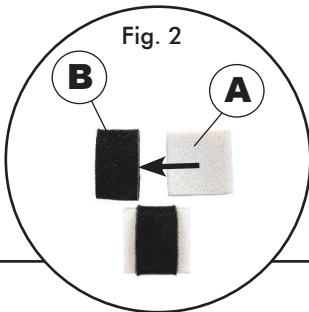
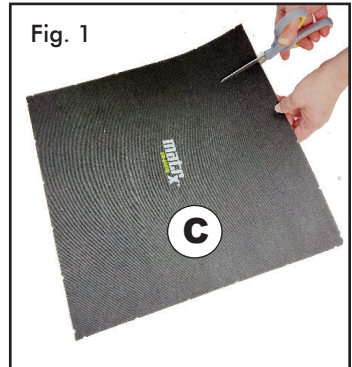
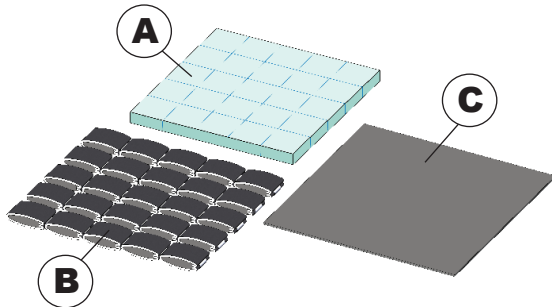
Ofrecemos la garantía del fabricante del producto conforme a nuestras Condiciones generales y Condiciones comerciales en los distintos países.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del proveedor en el que se adquirió el producto.

4.0 EL ADAPTADOR MATRX® SHAPE INSERT

4.1 INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

El adaptador Matrx® SHAPE INSERT se compone de un almohadillado (C), un conjunto de 25 bloques de espuma de poliuretano (A) y un juego de presillas de tela elásticas (B). El almohadillado compatible con Velcro™ se puede cortar con la forma y el tamaño deseados sin deshilacharse (fig 1). Los bloques de espuma individuales están diseñados para encajar dentro de las presillas de tela (fig. 2). Los bloques de espuma ensamblados se pueden organizar y/o apilar sobre el almohadillado en cualquier configuración deseada mediante un gancho y cierres de velcro (fig. 3/4).



i IMPORTANTE! El adaptador Matrx® Shape Insert debe sujetarse al interior de la carcasa posterior mediante el gancho y las tiras de velcro existentes. El adaptador Shape Insert debe instalarse DETRAS del cojín Matrx® MAC-HUG (u otro cojín para respaldo adecuado); consulte la sección 4.2; NUNCA lo instale delante del cojín existente ni lo utilice solo.

4.2 INSTALACIÓN EN EL RESPALDO MATRIX MAC-HUG



VISTA POSTERIOR



5.0 CUIDADO Y MANTENIMIENTO

5.1 INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

Se debe realizar una inspección visual frecuente del adaptador Matrix Shape Insert, así como de todos los componentes y las piezas metálicas asociadas del respaldo Matrix para detectar cualquier desgaste, deformación o compresión. Reemplace los componentes dañados o desgastados si es necesario.

⚠ ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones o daños

- NO siga usando este producto si detecta algún problema.
- El proveedor de servicios podrá emprender o disponer las acciones correctivas oportunas.

Semanalmente: examine **TODAS** las sujeciones semanalmente para asegurarse de que las conexiones mecánicas y los componentes de sujeción están convenientemente fijados.

Mensualmente: realice una inspección visual de las piezas, incluidos los componentes de montaje, los soportes, el material de tapicería, la espuma y los plásticos por si presentan síntomas de deformación, corrosión, daños, desgaste o aplastamiento.

5.2 INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA/LAVADO:

i RECUERDE: Los bloques de espuma amarillean con el tiempo si se exponen al aire. El color de la espuma NO es un indicador de la limpieza del producto

! ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones o daños

- Inspeccione periódicamente el adaptador Matrix® Shape Insert y lave cualquier componente de tela que se haya contaminado o ensuciado.
- NO continúe utilizando los bloques de espuma si están sucios. Deseche los bloques de espuma sucios de acuerdo con la normativa del gobierno local con respecto a los desechos médicos.

! IPRECAUCIÓN! Riesgo de daños

- Si el adaptador Shape Insert se expone a líquidos, quítelo del respaldo, separe los bloques de espuma y el almohadillado, y seque al aire todos los componentes.
- El secado adecuado es un factor crucial en el cuidado y mantenimiento del adaptador MatrixMatrix® Shape Insert y del soporte lumbar. Todos los componentes deben secarse completamente antes de volver a ser instalados.

! IPRECAUCIÓN! Riesgo de daños

- NO utilice productos de limpieza que contengan fenoles, alcoholes, lejías u otros materiales abrasivos. De lo contrario, podrían producirse daños en el producto. El uso habitual de una solución de cloro al 1 % puede reducir la vida útil de la funda si no se enjuaga y se seca debidamente. No utilice gránulos.
- Mantenga alejadas las fuentes de calor descubiertas durante la limpieza.
- NUNCA use agentes desinfectantes o toallitas para limpiar los bloques de espuma.
- NO utilice suavizantes.

5.2.1 LIMPIEZA GENERAL:

El Matrix SHAPE INSERT puede limpiarse con una toalla, un paño o un papel de cocina húmedo. Elimine todos los contaminantes visibles de la superficie (es decir, partículas de comida, orina, heces, sangre). Limpie las manchas con blando sapone y agua.

5.2.2 INSTRUCCIONES DE LAVADO

El almohadillado y las presillas de tela se pueden lavar si es necesario. **ANTES** de lavarlos, lea todas las advertencias de la sección 5.2

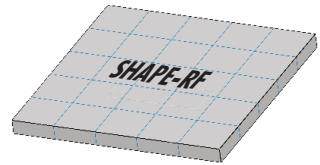
LAVADO DEL ALMOHADILLADO Y LAS PRESILLAS DE TELA:

1. Limpie toda la contaminación visible de la superficie utilizando un material absorbente (pañó o toalla de papel).
2. Quite el adaptador Matrix® Shape Insert del soporte del respaldo e inspecciónelo minuciosamente.
3. Quite **TODOS** los bloques de espuma **ANTES** de lavar el almohadillado y/o las presillas de tela (*deseche los bloques de espuma sucios de acuerdo con las regulaciones del gobierno local con respecto a los desechos médicos*) **Nota:** Se pueden comprar bloques de espuma de repuesto, si es necesario; consulte el apartado 5.2.3 incluido a continuación.
4. Se recomienda colocar las presillas de tela y el almohadillado en una bolsa para ropa sucia.

5. Lave los componentes de tela con un detergente suave/neutro en un ciclo suave (el suavizante puede dañar las propiedades de la capa central de espuma y NO se recomienda).
6. Debido a la capa central de espuma en la tela, se recomienda enjuagar dos veces los componentes después del lavado.
7. Cuelgue los componentes de tela para que se sequen (el método de secado preferido es el secado al aire, NO utilice una secadora). Asegúrese de que TODOS los componentes estén COMPLETAMENTE secos antes de reinstalarlos.

5.2.3 BLOQUES DE ESPUMA DE REPUESTO PARA EL ADAPTADOR MATRX SHAPE INSERT

Las láminas de los bloques de espuma de repuesto se pueden comprar por separado, si es necesario. (1 lámina = 25 bloques precortados (n.p. **SHAPE-RF**)). Póngase en contacto con su proveedor de servicios local para obtener asistencia.



6.0 DESPUÉS DEL USO

6.1 ALMACENAMIENTO

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños

- Siempre que sea posible, guarde el producto dentro de una funda protectora, en un lugar limpio y seco, lejos de bordes afilados.
- NO apile otros artículos encima de este producto,
- NO guarde este producto cerca de radiadores u otros dispositivos de calefacción.
- Proteja el producto de la luz solar directa.

6.2 REUTILIZACIÓN/RECICLAJE

⚠ **ADVERTENCIA** Riesgo de lesiones

- ANTES de traspasar el producto a otro usuario, solicite a un proveedor autorizado que inspeccione el producto..
- Si se detecta algún daño, NO utilice el producto. Si no se respetan estas advertencias, se pueden producir lesiones graves.

El producto se puede reutilizar. Todos los componentes deben ser inspeccionados por un proveedor cualificado o un profesional sanitario antes de volver a utilizarlos.

Limpie y desinfecte todos los componentes de acuerdo con las regulaciones del gobierno local antes de volver a utilizarlos.

6.3 ELIMINACIÓN

La eliminación y reciclaje de los dispositivos utilizados y de los embalajes deben cumplir con la normativa legal local aplicable.

1.0 ADVERTÊNCIAS/INFORMAÇÕES GERAIS

1.1 DESCRIÇÃO GERAL

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA:

A configuração adequada e a utilização segura do Matrix® Shape Insert dependem do seu próprio discernimento e bom senso, bem como do seu fornecedor, prestador de cuidados e/ou profissional de saúde. Os seguintes símbolos são utilizados ao longo deste manual de utilização para identificar advertências, indicações de cuidado e notas importantes: É muito importante que as leia e compreenda totalmente.

⚠ PRECAUÇÃO! O incumprimento das indicações de cuidado incluídas neste manual pode resultar em danos no seu produto Matrix.

⚠ ADVERTÊNCIA! O incumprimento das advertências incluídas neste manual pode resultar em morte, lesões graves ou danos.

i IMPORTANTE! Informações importantes a ter em atenção durante a instalação, configuração e/ou ajuste do seu produto Matrix.

⚠ ADVERTÊNCIA PARA O UTILIZADOR!

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões ou danos. NÃO utilize este produto ou qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender estas instruções e todo o material de instrução adicional, assim como o manual de utilização, os manuais de assistência ou os folhetos informativos fornecidos com este produto ou com o equipamento opcional. Se não compreender as advertências, avisos ou instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde ou o fornecedor antes de tentar utilizar este equipamento.

i INFORMAÇÃO IMPORTANTE

A melhor forma de evitar problemas relacionados com lesões de pressão é compreender as suas causas e o papel do utilizador num programa de gestão da pele. O seu terapeuta e médico devem ser consultados se tiver questões sobre as limitações e necessidades individuais.

Todos os encostos devem ser selecionados cuidadosamente. Trabalhar em colaboração com o seu terapeuta e médico é a melhor forma de assegurar que a escolha de almofadas satisfaz as suas necessidades individuais. À medida que as necessidades de um indivíduo se tornam mais complexas, a avaliação adquire maior importância.

i IMPORTANTE! Consulte o Manual do Proprietário/Operador da Cadeira de Rodas para obter informações de segurança adicionais, advertências e indicações de cuidado relacionadas com a utilização da sua cadeira de rodas.

1.2 PREVISÃO DE UTILIZAÇÃO

O Matrix® SHAPE INSERT é concebido para ser utilizado principalmente com o Matrix® MAC HUG Back, de forma a ajustar as assimetrias posturais moderadas. A utilização normal é definida pela Motion Concepts para quando o produto é colocado entre a almofada de encosto e a placa rígida.

2.0 ADVERTÊNCIAS DE INSTALAÇÃO E SEGURANÇA!

⚠️ ADVERTÊNCIA! Risco de lesão grave ou danos

- A instalação e o ajuste devem ser realizados por um Técnico Qualificado e/ou Profissional de Saúde
- Para instruções sobre a instalação/configuração do Matrx® MAC Back, consulte o **Manual do Utilizador da Matrx® MAC Back** (fornecido em separado).

⚠️ ADVERTÊNCIA! Risco de lesão grave ou danos

○ Matrx® Shape Insert NÃO é uma substituição adequada para uma almofada de encosto. NUNCA utilize a Shape Insert de forma isolada sem a Almofada de encosto colocada.

⚠️ ADVERTÊNCIA! Risco de morte, lesão grave ou danos

Os cigarros acesos que caem sobre um sistema de assento estofado podem causar um incêndio que resulte em morte, lesão grave ou danos. Os ocupantes da cadeira de rodas correm um risco especial de morte ou lesão grave devido a estes incêndios e fumos resultantes, uma vez que podem não ter a capacidade de se afastar da cadeira de rodas.

- NÃO FUME durante a utilização desta cadeira de rodas.

⚠️ ADVERTÊNCIA! Risco de lesão grave

Quando definir a posição de fixação para o encosto Matrx®, certifique-se de que a estabilidade da cadeira de rodas não é comprometida. ○ ajuste da posição frontal e posterior e/ou ângulo do encosto irá alterar o centro de gravidade do utilizador na cadeira de rodas. Pode ser necessário reposicionar os rodízios frontais, as rodas traseiras, o ângulo do encosto, o espaço de reclinção, a posição de reclinção e/ou a profundidade do assento antes da utilização.

⚠️ ADVERTÊNCIA Risco de lesão

A condição de pele deve ser verificada com muita frequência após a instalação de qualquer novo sistema de assento. Trabalhar em colaboração com o seu terapeuta, médico e prestador de serviços é a melhor forma de assegurar que a escolha de assento satisfaz as suas necessidades individuais.

⚠️ ADVERTÊNCIA! Risco de lesões

Os produtos Matrx® foram especificamente concebidos e fabricados para serem utilizados em conjunto com acessórios Matrx®. Os acessórios concebidos por outros fabricantes não foram testados pela Motion Concepts e não são recomendados.

3.0 INFORMAÇÕES DA GARANTIA

GARANTIA

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

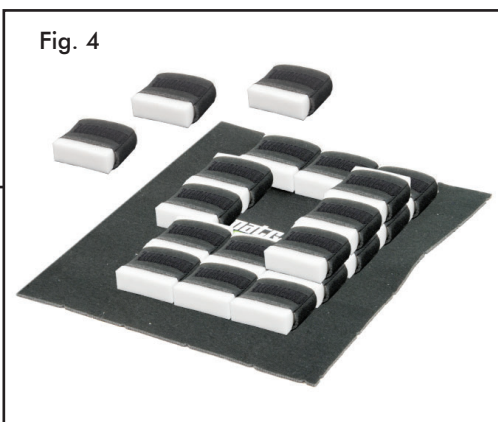
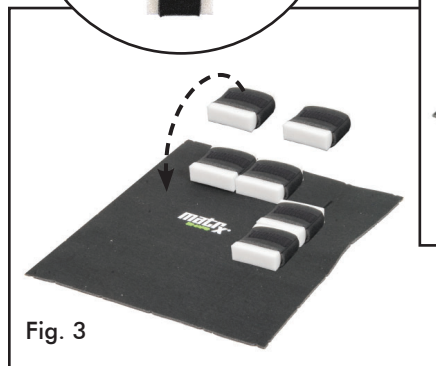
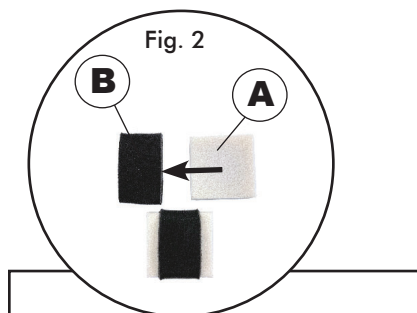
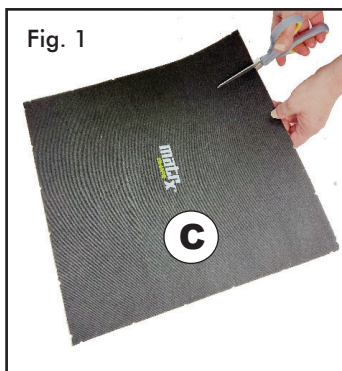
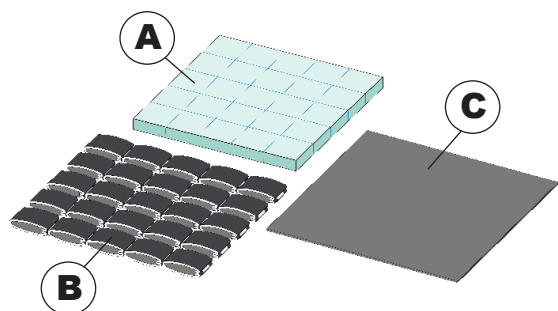
As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

4.0 MATRX SHAPE INSERT

4.1 INSTRUÇÕES DE MONTAGEM:

O Matrix® SHAPE INSERT é constituído por uma Almofada de Interface de Tecido (C), um conjunto de 25 Blocos de Espuma de poliuretano (A) e um conjunto correspondente de Faixas de Tecido extensíveis (B).

A almofada de interface de tecido compatível VelcroM pode ser cortada para qualquer tamanho/forma desejados sem desfiar (fig. 1). Os blocos de espuma individuais são concebidos para caberem dentro das faixas de tecido (fig. 2). Os blocos de espuma montados podem ser combinados e/ou juntos à almofada de interface de tecido em qualquer configuração desejada através de fechos de gancho e laço (fig. 3/4).



i **IMPORTANTE!** O Matrix® Shape Insert deve ser fixado ao interior do encosto traseiro através de tiras de gancho e laço existentes. O Shape Insert deve ser instalado ATRÁS da almofada Matrix® MAC-HUG (ou outra almofada de encosto adaptável) -ver secção 4.2; **NUNCA** instale à frente da almofada já existente ou utilize sozinha.

4.2 INSTALAÇÃO O MATRX MAC-HUG BACK



5.0 CUIDADOS A TER E MANUTENÇÃO

5.1 INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO

A inspeção visual frequente do Matrix Shape Insert, bem como de todos os componentes e hardware Matrix Back associados, deve ser realizada para identificar qualquer desgaste, deformação e compressão. Substitua os componentes desgastados/danificados se necessário.

⚠ ADVERTÊNCIA! Risco de lesões ou danos

- NÃO continue a utilizar este produto se detectar problemas.
- O produto pode ser reparado pelo prestador de serviços ou podem ser-lhe aplicadas medidas corretivas.

Semanalmente: Inspeccione **TODOS** os fechos semanalmente para assegurar que as ligações mecânicas e os componentes incorporados estão devidamente apertados.

Mensalmente: Efetue uma inspeção visual das peças, incluindo componentes, suportes, materiais de estofa, espuma e plásticos, procurando sinais de deformação, corrosão, fratura, desgaste ou compressão.

5.2 INSTRUÇÕES DE LIMPEZA/LAVAGEM:

i ATENÇÃO: Os blocos de espuma desenvolvem uma tonalidade amarela com o tempo se expostos ao ar. A cor da esponja NÃO é um indicador da limpeza do produto.

! AVISO! Risco de lesão ou dano

- Inspeccione o Matrix® Shape Insert com regularidade e lave quaisquer componentes de tecido que possam ficar contaminados ou sujos.
- NÃO continue a utilizar os blocos de espuma se estiverem sujos. Deite fora quaisquer blocos de espuma sujos de acordo com a regulação governamental local no que respeita a resíduos hospitalares.

! PRECAUÇÃO! Risco de danos

- Se o Shape Insert for exposto a líquidos, remova-os o encosto, separe os blocos de espuma e a almofada de interface de tecido e seque todos os componentes ao ar livre.
- A secagem adequada é um fator crucial no tratamento e manutenção do Matrix® Shape Insert e do apoio traseiro. Todos os componentes devem ser secos por completo antes de serem montados novamente.

! PRECAUÇÃO! Risco de danos

- NÃO utilize agentes de limpeza com fenóis, álcoois, lixívia ou outras substâncias abrasivas. Caso contrário, pode danificar o produto. A utilização regular de solução de cloro a 1% pode diminuir a durabilidade da capa, caso esta não seja enxaguada e secada de forma adequada. Não utilize grânulos.
- Mantenha a distância de fontes de calor abertas durante a limpeza.
- NUNCA utilize agentes desinfetantes ou toalhetes para limpar os blocos de espuma.
- NÃO utilize amaciadores para tecido.

5.2.1 LIMPEZA GERAL:

O Matrix SHAPE INSERT podem ser limpos com uma toalha húmida, um pano ou toalha de papel. Remova as sujidades maiores da superfície (por exemplo, partículas de comida, urina, fezes, sangue). Limpe as manchas com sabão suave e água.

5.2.2 INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

A almofada de interface de tecido e os respetivos laços podem ser lavados, se necessário. **ANTES** da lavagem, leia todos os Avisos na secção **5.2**

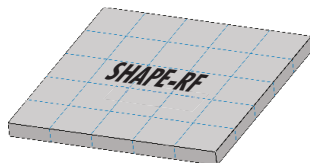
LAVAGEM DA ALMOFADA DE INTERFACE E DAS FAIXAS DE TECIDO:

1. Remova toda a contaminação extrema da superfície, utilizando um material absorvente (pano e toalha de papel).
2. Remova o Matrix® Shape Insert do encosto e inspeccione-o cuidadosamente.
3. Remova TODOS os blocos de espuma ANTES da lavagem da almofada de interface de tecido e/ou faixas de tecido (Deite fora quaisquer blocos de espuma sujos de acordo com a regulação governamental local no que respeita a resíduos hospitalares) Atenção: Blocos de Espuma Substitutos estão disponíveis para compra, se necessário consulte a secção **5.2.3** abaixo.
4. É recomendável colocar as faixas de tecido e a almofada de interface no Saco de Roupa Suja.

5. Limpe os componentes de tecido utilizando um detergente neutro/suave num ciclo lento (o amaciador para tecidos pode danificar as propriedades da camada central da espuma e NÃO é recomendado)
6. Devido à camada central de espuma no tecido é recomendado o enxaguamento duplo dos componentes depois da lavagem.
7. Pendure os componentes de tecido para secar. (A secagem ao ar livre é o método de secagem preferível, NÃO seque a seco). Certifique-se de que TODOS os componentes estão COMPLETAMENTE secos antes de serem montados novamente.

5.2.3 BLOCOS DE ESPUMA SUBSTITUTOS PARA O MATRIX SHAPE INSERT

Os lençóis do bloco de espuma substituto podem ser comprados em separado, se necessário. (1 lençol = 25 blocos pré cortados (p.n. **SHAPE-RF**)). Contacte o seu fornecedor de serviço local para assistência.



6.0 APÓS UTILIZAÇÃO

6.1 ARMAZENAMENTO

CUIDADO! Risco de Dano

- Armazene o produto dentro duma caixa protegida sempre que possível, num ambiente seco e limpo, longe de quaisquer limites afiados.
- NÃO armazene outros artigos em cima deste produto,
- NÃO armazene este produto perto de radiadores ou de outros aparelhos de aquecimento.
- Proteja o produto de luz solar direta.

6.2 REUTILIZAÇÃO/RECICLAGEM

ADVERTÊNCIA! Risco de lesões

- ANTES de transferir o produto para um utilizador diferente, peça a um fornecedor autorizado para inspecionar o produto quanto a danos ou desgaste.
- Se for detetado algum dano, NÃO utilize este produto. O não cumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves.

Este produto é adequado para reutilização. Todos os componentes devem ser inspecionados por um fornecedor ou profissional de cuidados de saúde qualificado antes da reutilização.

Antes da reutilização, limpe e desinfete todos os componentes de acordo com as normas governamentais locais.

6.3 ELIMINAÇÃO

A eliminação e reciclagem de dispositivos usados, bem como a embalagem, deverão estar em conformidade com os regulamentos legais locais aplicáveis.

1.0 ALGEMENE WAARSCHUWINGEN/INFORMATIE

1.1 OVERZICHT

VEILIGHEIDSSYMBOLEN:

Juiste installatie en veilig gebruik van uw Matrix Shape Insert hangt af van uw eigen goede oordeel en gezond verstand, evenals die van uw leverancier, verzorger en/of medische zorgverlener. De volgende symbolen worden in deze gehele gebruikershandleiding gebruikt om waarschuwingen, let-opmeldingen en belangrijke opmerkingen aan te duiden. Het is heel belangrijk dat u ze helemaal leest en begrijpt.



VOORZICHTIG! Als u de let-opmeldingen in deze handleiding niet in acht neemt, kan dat leiden tot schade aan uw Matrix-zitproduct.



WAARSCHUWING! Als u de waarschuwingen in deze handleiding niet in acht neemt, kan dat overlijden, ernstig letsel of schade tot gevolg hebben.



BELANGRIJK! Belangrijke informatie om te onthouden tijdens de montage, instelling en/of aanpassing van uw Matrix-zitproduct.



WAARSCHUWING VOOR DE GEBRUIKER!

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel. Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur ALLEEN wanneer u deze instructies en het eventuele aanvullende instructiemateriaal volledig hebt doorgelezen en begrepen, zoals de gebruikershandleiding, servicehandleidingen of instructiebladen die bij dit product of de optionele apparatuur worden verstrekt. Als u de waarschuwingen, let-opmeldingen of instructies niet begrijpt, neemt u contact op met een professionele zorgverlener, dealer of technisch medewerker voordat u dit apparaat gaat gebruiken.



BELANGRIJKE INFORMATIE

Problemen als gevolg van decubitus voorkomt u het beste door meer te weten te komen over de oorzaken ervan en door deel te nemen aan een huidverzorgingsprogramma. Als u vragen hebt met betrekking tot uw persoonlijke beperkingen en behoeften dient u uw therapeut of arts te raadplegen.

Alle rugsteunen dienen zorgvuldig geselecteerd te worden. Overleg met uw therapeut en arts om er zeker van te zijn dat een gekozen kussen voldoet aan uw persoonlijke behoeften. Naarmate de behoeften van een persoon complexer worden, wordt een juiste beoordeling belangrijker.



BELANGRIJK! Raadpleeg de handleiding voor eigenaren/gebruikers van de rolstoel voor aanvullende veiligheidsinformatie, waarschuwingen en let-opmeldingen over de bediening van uw rolstoel.

1.2 BEOOGD GEBRUIK

De Matrix® SHAPE INSERT is ontworpen voor gebruik met de Matrix® MAC-HUG Rugleuning, om gematigde houdingsasymmetrieën op te vangen. Normaal gebruik wordt door Motion Concepts gedefinieerd als wanneer het product tussen de vulling en de harde ruggschaal wordt geplaatst.

2.0 WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT VEILIGHEID EN INSTALLATIE

⚠ WAARSCHUWING! Kans op schade en ernstig letsel

- Installatie en afstelling moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus en/of zorgverlener.
- Raadpleeg de Matrix® MAC Rugleuning Gebruikershandleiding (apart verkrijgbaar) voor instructies over de installatie/instelling van de Matrix® MAC Rugleuning

⚠ WAARSCHUWING! Kans op schade en ernstig letsel

De Matrix® Shape Insert is GEEN geschikte vervanging voor een rugondersteuningsskussen. Gebruik de Shape Insert NOOIT alleen zonder een rugsteunkussen.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op overlijden, ernstig letsel of schade

Brandende sigaretten die op een zittingsysteem met bekleding vallen, kunnen brand veroorzaken met overlijden, ernstig letsel of schade tot gevolg. Rolstoelgebruikers lopen een groter risico op overlijden of ernstig letsel door deze branden en de bijkomende rook, omdat ze mogelijk niet weg kunnen komen van hun rolstoel.

- NIET roken tijdens het gebruik van deze rolstoel

⚠ WAARSCHUWING! Risico van ernstig letsel

Zorg ervoor dat bij het bepalen van de montagestand van de Matrix®-rugleuning de stabiliteit van de rolstoel niet in het geding komt. Wanneer de voorover- en achteroverleunstand en/of de hoek van de rugleuning worden aangepast, verandert het zwaartepunt van de gebruiker in de rolstoel. Het kan nodig zijn om vóór gebruik de stand van de voorste zwenkwielen, achterwiel, rugleuninghoek, terugklapspel, achteroverleunstand en/of de zitdiepte aan te passen.

⚠ WAARSCHUWING Risico op lichamelijk letsel

Na installatie van een nieuw zittingsysteem moet de conditie van de huid zorgvuldig worden gecontroleerd. Overleg met uw therapeut, uw arts en de leverancier om er zeker van te zijn dat een gekozen zitting voldoet aan uw persoonlijke behoeften.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor lichamelijk letsel

Matrix®-producten zijn specifiek ontworpen en vervaardigd voor gebruik in combinatie met Matrix®-accessoires. Accessoires die door andere fabrikanten zijn ontworpen zijn niet getest door Motion Concepts en worden niet aanbevolen.

3.0 GARANTIE-INFORMATIE

GARANTIE

Wij bieden voor dit product een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden in de respectievelijke landen.

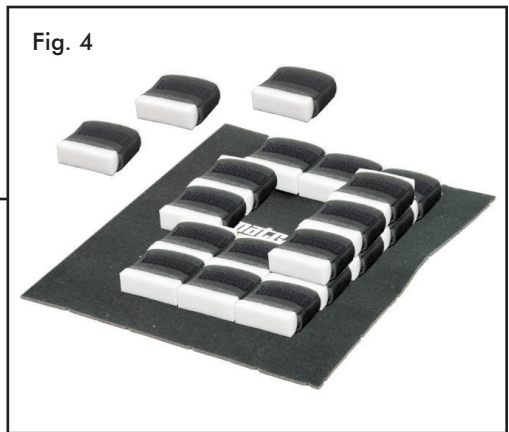
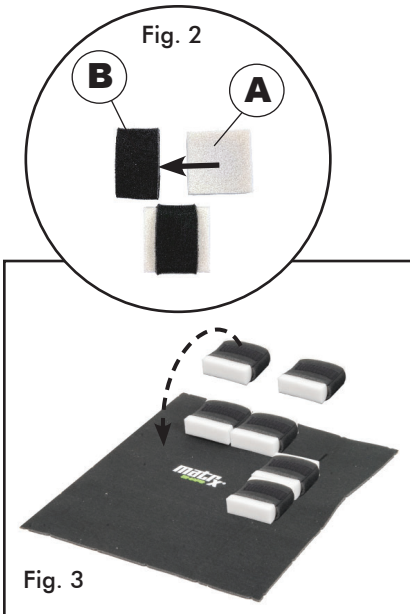
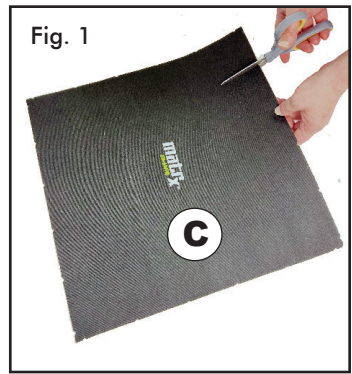
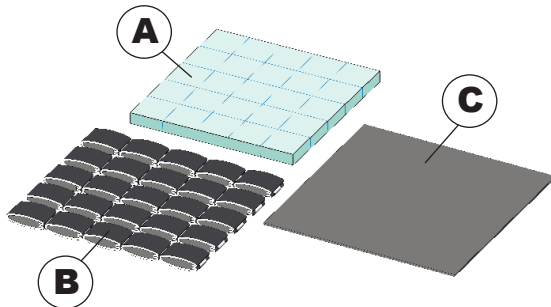
Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de verdeler bij wie u het product hebt gekocht.

4.0 MATRX SHAPE INSERT

4.1 MONTAGEHANDLEIDING:

De Matrix® SHAPE INSERT bestaat uit een stoffen tussenstuk (C), een set van 25 polyurethaan schuimblokken (A) en een bijbehorende set rekbare stoflussen (B).

Het Velcro™ -compatibele stofinterfacekussentje kan in elke gewenste vorm/grootte worden geknipt zonder te rafelen (fig. 1). De afzonderlijke schuimblokken zijn ontworpen om in de stoffen lussen te passen (fig. 2). De geassembleerde schuimblokken kunnen in elke gewenste configuratie op de stof worden geplaatst en/of gestapeld met behulp van klittenband (fig. 3/4).



i **BELANGRIJK!** De Matrix® Shape Insert moet aan de binnenkant van de rug-schaal worden bevestigd met de bestaande klittenbandstrips. De Shape Insert moet **NAAST** het Matrix® MAC-HUG kussen (of een ander geschikt rugkussen) geïnstalleerd worden - zie paragraaf 4.2 ; **NOOIT** vóór het bestaande kussen plaatsen of alleen gebruiken

4.2 INSTALLATIE OP DE MATRIX MAC-HUG RUGLEUNING



5.0 VERZORGING EN ONDERHOUD

5.1 INSPECTIE EN ONDERHOUD

De Matrix Shape insert en alle bijbehorende Matrix Rugleuning onderdelen en hardware moeten regelmatig visueel worden geïnspecteerd op slijtage, vervorming of samendrukking. Vervang beschadigde/versleten onderdelen indien nodig.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel of schade

- Als u problemen ontdekt, maak dan GEEN gebruik meer van dit product.
- Herstelmaatregelen kunnen bij of via de leverancier worden uitgevoerd of geregeld.

Wekelijks: Controleer wekelijks **ALLE** bevestigingsmaterialen om er zeker van te zijn dat mechanische verbindingen en montageonderdelen stevig vastzitten.

Maandelijks: Controleer visueel alle onderdelen - waaronder montageonderdelen, beugels, bekleding, schuim en kunststof onderdelen - op vervorming, roestvorming, breuken, slijtage of samenpersing.

5.2 REINIGINGS-/WASINSTRUCTIES:

i LET OP: Schuimblokken krijgen na verloop van tijd een gele tint als ze aan lucht worden blootgesteld. De kleur van het schuim is GEEN indicator voor de reinheid van het product.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel of schade

- Inspecteer het Matrix® Shape inzetstuk regelmatig en was alle stoffen onderdelen die verontreinigd of vuil zijn geworden.
- Gebruik de schuimblokken NIET meer als ze vuil zijn. Gooi vuile schuimblokken weg in overeenstemming met de plaatselijke overheidsvoorschriften betreffende medisch afval.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor beschadiging

- Als de Shape Insert wordt blootgesteld aan vloeistoffen, verwijder deze dan van de rugleuning, haal de schuimblokken en het stoffen interfacekussen uit elkaar en laat alle onderdelen aan de lucht drogen.
- Goed drogen is een cruciale factor in het onderhoud van de Matrix® Shape Insert en de rugleuning. Alle onderdelen moeten volledig gedroogd zijn voordat ze opnieuw worden geïnstalleerd.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor beschadiging

- Gebruik GEEN reinigingsmiddelen die fenol, alcohol, bleek of andere schurende middelen bevatten. Anders kan het product beschadigd raken. Regelmatig gebruik van 1% chlooroplossing kan de levensduur van de bekleding verkorten als die niet goed wordt afgespoeld en gedroogd. Gebruik geen korrels.
- Blijf tijdens het reinigen uit de buurt van open warmtebronnen.
- Gebruik NOOIT desinfecterende middelen of doekjes om de Foam blokken schoon te maken.
- Gebruik GEEN wasverzachter.

5.2.1 ALGEMENE REINIGING:

De Matrix SHAPE INSERT kan met een vochtige absorberende handdoek, doek of papieren handdoek worden schoongeveegd. Verwijder alle grove verontreiniging van het oppervlak (m.a.w. voedselresten, urine, uitwerpselen, bloed). Snelle reiniging met milde zeep en water.

5.2.2 WASINSTRUCTIES

Het stoffen interfacekussen en de stoffen lussen kunnen indien nodig worden gewassen. Lees vóór het wassen alle waarschuwingen in hoofdstuk 5.2.

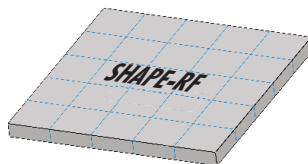
HET WASSEN VAN HET INTERFACEKUSSEN EN DE STOFFEN LUSSEN:

1. Verwijder alle grove verontreiniging van het oppervlak met absorberend materiaal (doek of papieren handdoek).
2. Verwijder het Matrix® Shape inzetstuk van de rugsteun en inspecteer het grondig.
3. Verwijder ALLE schuimblokken VOORDAT u het stoffen interfacekussen en/of de stoffen lussen gaat wassen (gooi alle vervuilde schuimblokken weg in overeenstemming met de plaatselijke overheidsvoorschriften betreffende medisch afval) **Opmerking:** Indien nodig kunt u vervangende schuimblokken kopen - zie 5.2.3 hieronder.

4. Het wordt aanbevolen om de stoffen lussen en het interfacekussen in een waszak te doen.
5. Was de stoffen onderdelen met een mild/neutraal wasmiddel op een zacht programma (wasverzachter kan de eigenschappen van de schuimkernlaag aantasten en wordt NIET aanbevolen).
6. Vanwege de schuimkernlaag in de stof is het aan te raden om de onderdelen na het wassen dubbel uit te spoelen.
7. Hang de stoffen onderdelen op om te drogen. (Drogen aan de lucht heeft de voorkeur, NIET in de droger). Zorg ervoor dat ALLE onderdelen VOLLEDIG gedroogd zijn voordat ze opnieuw worden geïnstalleerd.

5.2.3 VERVANGENDE SCHUIMBLOKKEN VOOR DE MATRIX SHAPE INSERT

Vervangende Foam Block vellen kunnen apart worden aangeschaft, indien nodig. (1 vel = 25 voorgesneden blokken (p.n. **SHAPE-RF**)). Neem contact op met uw plaatselijke servicetechnicus voor assistentie.



6.0 NA GEBRUIK

6.1 OPSLAG

LET OP! Risico op schade

- Bewaar het product indien mogelijk in een beschermende hoes, in een schone, droge omgeving en uit de buurt van scherpe randen.
- Sla GEEN andere voorwerpen op dit product op,
- Bewaar dit product NIET naast radiatoren of andere verwarmingstoestellen.
- Bescherm het product tegen direct zonlicht.

6.2 HERGEBRUIK/RECYCLING

WAARSCHUWING! Gevaar voor lichamelijk letsel

- Laat het product altijd door een geautoriseerde leverancier controleren op schade of slijtage VOORDAT u het aan een andere gebruiker overdraagt.
- Gebruik dit product NIET als er schade wordt vastgesteld. Als u deze waarschuwingen niet in acht neemt, kan dat leiden tot ernstig letsel.

Dit product is geschikt voor hergebruik. Alle onderdelen moeten vóór hergebruik door een gekwalificeerde leverancier of zorgverlener worden geïnspecteerd. Reinig en desinfecteer vóór hergebruik alle onderdelen overeenkomstig de lokale overheidsvoorschriften.

6.3 AFVOEREN

De afvoer en recycling van gebruikte hulpmiddelen en verpakkingsmaterialen moet voldoen aan de plaatselijk geldende regelgeving.



FORHANDLER: Denne brugsanvisning SKAL udleveres til brugeren af produktet.

BRUGER: Læs brugsanvisningen, INDEN dette produkt tages i brug, og gem den til fremtidig brug.


1.0 GENERELLE ADVARSLER/OPLYSNINGER


1.1 OVERSIGT

SIKKERHEDSSYMBOLER:

Korrekt opsætning og sikker brug af dit Matrix Shape Insert afhænger af din egen samt leverandørens, plejerens og/eller den sundhedsprofessionelles dømmekraft og sunde fornuft. Nedenstående symboler benyttes igennem hele denne brugsanvisning til at identificere advarsler, forsigtighedsforanstaltninger og vigtige anvisninger. Det er meget vigtigt, at du læser og forstår dem fuldstændigt.

 **FORSIGTIG!** Hvis forsigtighedsforanstaltningerne i denne brugsanvisning ikke læses, kan det medføre skade på dit Matrix-sædeprodukt.

 **ADVARSEL!** Hvis advarselerne i denne brugsanvisning ikke læses, kan det medføre død, alvorlige kvæstelser eller materielskade.

 **VIGTIGT!** Vigtige oplysninger ved montering, opsætning og justering af dit Matrix-sædeprodukt.


ADVARSEL TIL BRUGER!

Forkert brug af dette produkt kan medføre personskade eller materiel skade. UNDLAD at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisninger, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret. Hvis du ikke kan forstå advarselerne, forholdsreglerne eller instruktionerne, bedes du kontakte en lægefaglig person eller forhandler, inden du forsøger at tage produktet i brug.

VIGTIGE OPLYSNINGER

Den bedste metode til at undgå problemer i forbindelse med trykskader er at forstå deres årsager og din rolle i et hudplejeprogram. Henvend dig til din behandler eller læge, hvis du har spørgsmål om individuelle begrænsninger og behov.

Alle rygstøtter bør udvælges omhyggeligt. At samarbejde med din behandler og læge er den bedste metode til at sikre, at polstringen passer til dine individuelle behov. I takt med at den enkeltes behov bliver mere komplekse, bliver evalueringen tilsvarende vigtigere. Der bør udføres regelmæssige evalueringer for at imødegå eventuelle igangværende fysiske ændringer.

 **VIGTIGT!** Se brugsanvisningen til kørestolejere/betjeningsvejledningen for at få yderligere sikkerhedsoplysninger, advarsler og forholdsregler angående betjeningen af din kørestol.

1.2 TILTÆNKT BRUG

Matrix® SHAPE INSERT er designet til primært at blive brugt sammen med Matrix® MAC-HUG Ryglæn for at imødegå moderate posturale asymmetrier. Normal brug defineres af Motion Concepts som, når produktet placeres mellem polstringen og den stive rygskal.

2.0 SIKKERHEDS- OG MONTERINGSADVARSLER!

⚠ ADVARSEL! Risiko for alvorlig kvæstelse eller beskadigelse

- Installation og justering af Matrx MAC-rygstøtten bør udføres af en kvalificeret tekniker og/eller sundhedsudbyder.
- For instruktioner om installation/opsætning af Matrx® MAC Ryglæn henvises til Matrx® MAC Ryglæn Brugervejledning (leveres separat).

⚠ ADVARSEL! Risiko for alvorlig kvæstelse eller beskadigelse

Matrx® Shape Insert er IKKE en egnet erstatning for en rygstøttepude. Brug ALDRIG Shape Insert alene uden en rygstøttepude på plads.

⚠ ADVARSEL! Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller materialeskade

Tændte cigaretter, der tages på et ubetrukket sædesystem, kan forvolde brand, hvilket kan medføre død, alvorlige kvæstelser eller materielskade. Kørestolsbrugere er særligt udsatte med hensyn til dødsfald eller alvorlige kvæstelser ved en sådan brand og den medfølgende røg, fordi de muligvis ikke er i stand til at bevæge sig væk fra kørestolen.

- UNDLAD at ryge, mens du bruger kørestolen

⚠ ADVARSEL! Risiko for alvorlig kvæstelse

Ved bestemmelse af monteringspositionen for Matrx®-ryglænet skal du sikre, at kørestolen er fuldstændig stabil. Når ryglænets position foran og bagved og/eller ryglænets vinkel skal justeres, bliver brugerens tyngdepunkt i kørestolen ændret. Det kan være nødvendigt at ændre positionen af forhjulene, drivhjulene, rygvinklen, frirummet til vipning og/eller sædedybden før brug.

⚠ ADVARSEL Risiko for personskade

Huden bør kontrolleres ofte efter installation af et nyt sædesystem. Når du skal vælge et sæde, der passer til dine individuelle behov, gøres det bedst i samarbejde med din behandler, læge og tjenesteudbyder.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade

Matrx®-produkter er specifikt designet og fremstillet til brug sammen med Matrx®-tilbehør. Tilbehør, der er designet af andre producenter, er ikke testet af Motion Concepts og anbefales ikke.

3.0 GARANTIOPLYSNINGER

GARANTI

Vi yder en producentgaranti på produktet i overensstemmelse med vores almindelige forretningsbetingelser og vilkår i de respektive lande.

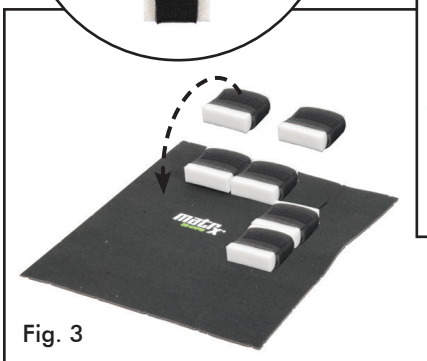
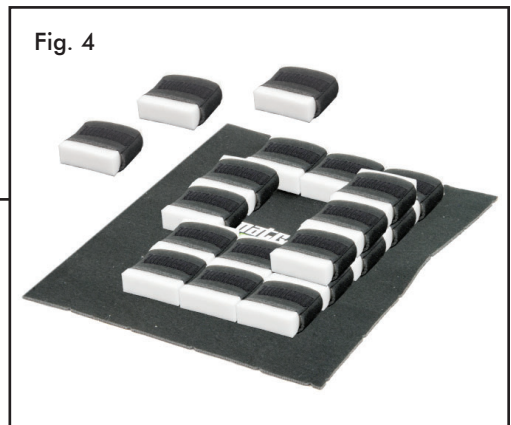
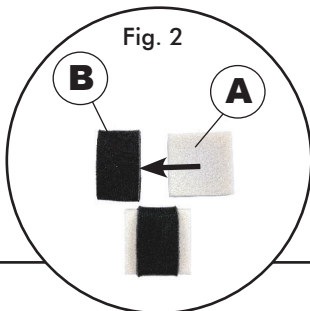
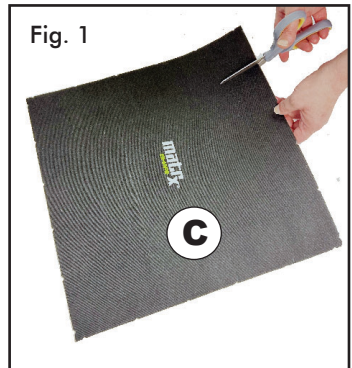
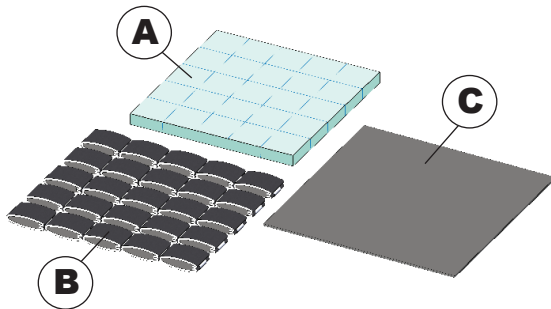
Der kan kun rejses garantikrav gennem den forhandler, som produktet er købt hos.

4.0 MATRX SHAPE INSERT

4.1 SAMLEVEJLEDNING:

Matrx® SHAPE INSERT består af en Fabric Interface Pad (C), et sæt på 25 polyuretan-skumblokke (A) og et tilsvarende sæt strækbare stofløgner (B).

Den Velcro™-kompatible stofinterfacepude kan skæres til i enhver ønsket form/størrelse uden at flosse (fig. 1). De enkelte skumblokke er designet til at passe ind i stofsløjferne (fig. 2). De samlede skumblokke kan arrangeres og/eller stables på stofpuden i den hvilken som helst ønsket konfiguration ved hjælp af velcrobånd (fig. 3/4).



i VIGTIGT! Matrx® Shape Insert skal fastgøres til indersiden af rygskjoldet via de eksisterende velcrobånd. Shape Insert skal installeres **BAG** Matrx® MAC-HUG-puden (eller en anden passende rygpude) - se afsnit 4.2; **ALDRIG** installere foran den eksisterende pude eller bruge den alene.

4.2 INSTALLATION PÅ MATRX MAC-HUG RYGGEN



5.0 PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

5.1 EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

Der skal foretages hyppig visuel inspektion af Matrix Shape Insert samt alle tilhørende Matrix Back-komponenter og -hardware for slitage, deformation eller kompression. Udskift om nødvendigt beskadigede/slidte komponenter.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade

- Fortsæt IKKE med at bruge dette produkt, hvis der konstateres problemer.
- Afhjælpende foranstaltninger kan udføres af eller arrangeres gennem din tjenesteudbyder.

Hver uge: Efterse **ALLE** fastgøringsdele hver uge for at sikre, at mekaniske tilslutninger og fastgøringsbeslag er tilspændt forsvarligt.

Hver måned: Foretag visuelt eftersyn af dele, herunder monteringsdele, beslag og betrækmaterialer, skum og plast for eventuelle tegn på deformation, korrosion, knæk, slitage eller kompression.

5.2 RENGØRINGS-/VASKEVEJLEDNING:

i BEMÆRK VENLIGST: Skumblokke udvikler et gult skær med tiden, hvis de udsættes for luft. Skummets farve er IKKE en indikator for produktets renhed.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade eller beskadigelse

- Inspicer Matrix® Shape Insert regelmæssigt, og vask alle stofkomponenter, der er blevet forurenede eller snavsede. 2]
- Fortsæt IKKE med at bruge skumblokke, hvis de er snavsede. Bortskaf snavsede skumblokke i overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for medicinsk affald.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse

- Hvis Shape Insert bliver udsat for væsker, skal den fjernes fra ryglænet, skumblokkene og stofpuden adskilles, og alle komponenter lufttørres.
- Tilstrækkelig tørring er en afgørende faktor for pleje og vedligeholdelse af Matrix® Shape Insert og rygstøtten. Alle komponenter skal være helt tørre, før de monteres igen.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse

- BRUG IKKE rengøringsmidler, der indeholder fenol, alkohol, blegemiddel eller andre nedbrydende eller slibende materialer. Ellers kan produktet blive beskadiget. Regelmæssig brug af en kloropløsning på 1 % kan reduceres betrækkets levetid, hvis det ikke bagefter skylles og tørres korrekt. Undlad at bruge granulater.
- Hold alle dele væk fra åben ild under rengøringen.
- Brug ALDRIG desinficerende midler eller klude til at rengøre skumblokkene.
- Brug IKKE skyllemiddel.

5.2.1 GENEREL RENGØRING:

Matrix SHAPE INSERT kan tørres af med et fugtigt absorberende håndklæde, klud eller papirhåndklæde. Fjern al grov forurening fra overfladen (dvs. madpartikler, urin, afføring, blod). Pletrensnes med mild sæbe og vand.

5.2.2 VASKEINSTRUKTIONER:

Stofinterfacepuden og stofsløjferne kan vaskes, hvis det er nødvendigt. [Før vask skal du læse alle advarsler i afsnit 5.2.

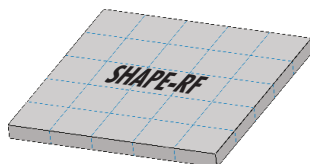
VASK AF INTERFACE PAD OG STOFSLØJFER:

1. Fjern al grov forurening fra overfladen ved hjælp af et absorberende materiale (klud eller papirhåndklæde).
2. Fjern Matrix® Shape Insert fra rygstøtten, og inspicer den grundigt. 2]
3. Fjern **ALLE** skumklodser, **FØR** du vasker stofpuden og/eller stofsløjferne (Bortskaf snavsede skumklodser i overensstemmelse med de lokale myndigheders bestemmelser om medicinsk affald) Bemærk: Udskiftnings-skumblokke kan købes, hvis det er nødvendigt - se **5.2.3** nedenfor.
4. Det anbefales at lægge stofsløjferne og interface-puden i en vaskepose.

5. Vask stofkomponenterne med et mildt/ neutralt vaskemiddel på et skånsomt program (*Skyllmiddel kan beskadige skumkernelaget egenskaber og anbefales IKKE*).
6. På grund af skumkernelaget i stoffet anbefales det at skylle komponenterne to gange efter vask.
7. Hæng stofkomponenterne til tørre. (*Lufttørring er den foretrukne tørremetode, IKKE tørretumbling*). Sørg for, at ALLE komponenter er HELT tørre, før de monteres igen.

5.2.3 UDSKIFTNING AF SKUMBLOKKE TIL MATRIX SHAPE INSERT

Erstatningsskumplader kan købes separat, hvis det er nødvendigt. (1 ark = 25 forudskårne blokke (p.n. **SHAPE-RF**)). Kontakt din lokale serviceudbyder for at få hjælp.



6.0 EFTER BRUG

6.1 OPBEVARING

FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse

- Opbevar så vidt muligt produktet i et beskyttende dæksel i et rent, tørt miljø væk fra skarpe kanter.
- Opbevar IKKE andre genstande oven på dette produkt,
- Opbevar IKKE dette produkt ved siden af radiatorer eller andre varmeapparater.
- Beskyt produktet mod direkte sollys.

6.2 GENBRUG

ADVARSEL! Risiko for personskade

- Lad altid en autoriseret forhandler undersøge produktet for materielskader eller slitage, **INDEN** produktet overdrages til en ny bruger.
- **UNDLAD** at bruge dette produkt, hvis det er beskadiget. Hvis disse advarsler ignoreres, kan det medføre alvorlige kvæstelser.

Dette produkt er egnet til genbrug. Alle komponenter skal efterses af en kvalificeret forhandler eller plejer, før kørestolen tages i brug igen.

Rengør og desinficer alle komponenter i overensstemmelse med de lokale myndigheders bestemmelser, inden de genbruges.

6.3 BORTSKAFFELSE

Bortskaffelse og genbrug af brugte apparater og emballage skal ske i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning.




NO**FORHANDLER:** Denne bruksanvisningen MÅ gis til brukeren av produktet.**BRUKER:** Før du bruker produktet, må du lese denne bruksanvisningen. Ta deretter vare på den.

1.0 GENERELLE ADVARSLER / INFORMASJON

1.1 OVERSIKT

SIKKERHETSSYMBOLER:

Riktig oppsett og sikker bruk av Matrx® Shape Insert avhenger av fornuftig og rimelig vurdering etter ditt eget skjønn samt leverandørens, pleierens og/eller helsepersonellens skjønn. Symbolene nedenfor benyttes gjennom hele bruksanvisningen for å angi advarsler, forsiktig-meldinger og viktige merknader. Det er svært viktig at du leser disse og forstår innholdet i dem.

-  **ADVARSEL!** Dersom du ikke tar hensyn til forsiktig-meldingene i denne bruksanvisningen, kan det føre til skade på Matrx-seteproduktet.
-  **ADVARSEL!** Manglende overholdelse av advarslene i denne håndboken kan føre til død, alvorlig personskade eller materiell skade.
-  **VIKTIG!** Informasjon som det er viktig å huske på under monteringen, oppsettet og/eller justeringen av Matrx-seteproduktet.


BRUKERADVARSEL!

Feil bruk av produktet kan forårsake personskade og skade på utstyr. Du må IKKE bruke dette produktet eller tilgjengelig tilleggsutstyr uten først å ha lest og forstått disse instruksjonene og eventuelle andre veiledninger, for eksempel bruksanvisninger, servicehåndbøker eller instruksjonsark som følger med dette produktet eller tilleggsutstyr. Hvis du har problemer med å forstå advarslene, forholdsreglene eller instruksene, tar du kontakt med en helsearbeider eller forhandler før du forsøker å bruke dette utstyret.

VIKTIG INFORMASJON

Den beste måten å unngå problemer i forbindelse med skader på er å forstå hva som forårsaker dem, og din egen rolle i et hudbehandlingsprogram. Kontakt behandler og lege dersom du har spørsmål om individuelle begrensninger og behov.

Alle ryggstøtter skal velges etter nøye vurdering. Ved å samarbeide med behandler og lege kan du sørge for at putevalget er tilpasset dine individuelle behov på en god måte. Ettersom de individuelle behovene blir mer kompliserte, blir en slik vurdering enda viktigere. Regelmessige evalueringer bør utføres for å adressere eventuelle pågående fysiske endringer.

 **VIKTIG!** Se håndboken for rullestolseiere/-brukere for ytterligere sikkerhetsinformasjon, advarsler og forsiktighetsregler knyttet til bruken av rullestolen.

1.2 TILTENKT BRUK

Matrx® SHAPE INSERT er utviklet for å brukes primært sammen med Matrx® MAC HUG-Ryggen, for å kompensere for moderate posturale asymmetrier. Hva som er normalt bruk, defineres av Motion Concepts, f.eks. når produktet plasseres mellom polstringen og det stive ryggskallet.

2.0 ADVARSLER FOR SIKKERHET OG MONTERING!

⚠ ADVARSEL! Fare for alvorlig personskade eller skade på utstyr

- Installasjon og justering bør utføres av en kvalifisert tekniker og/eller helsepersoner
- Du finner anvisninger om installasjon/oppsett av Matrx® MAC-Ryggen i brukerhåndboken for Matrx® MAC-Ryggen (leveres separat)

⚠ ADVARSEL! Fare for alvorlig personskade eller skade på utstyr

Matrx® Shape Insert skal IKKE brukes som erstatning for en ryggstøttepute. Shape Insert skal ALDRI brukes for seg selv uten at en ryggstøttepute er på plass.

⚠ ADVARSEL! Fare for død, alvorlig personskade eller skade på utstyr

Tente sigaretter som faller på et polstret setesystem, kan forårsake brann som resulterer i død, alvorlig personskade eller skade på utstyr. Brukere av rullestolen har særlig risiko for død eller alvorlig personskade grunnet disse brannene og den resulterende røyken, fordi de kan være ute av stand til å bevege seg bort fra rullestolen.

- IKKE RØYK mens du bruker rullestolen.

⚠ ADVARSEL! Risiko for alvorlig personskade

Ved etablering av monteringsposisjonen for Matrx®-ryggløset må du sørge for at rullestolens stabilitet ikke svekkes. Når ryggløsets fremre og bakre posisjon og/eller vinkel justeres, endres brukerens tyngdepunkt i rullestolen. Det kan være nødvendig å flytte de fremre svinghjulene, drivhjulene, rygg- og setevinkelen, ryggvinkelen og/eller setedybden før bruk.

⚠ ADVARSEL Risiko for personskade

Efter at et nytt setesystem er montert, bør du kontrollere hudtilstanden ofte. Samarbeid med terapeuten, legen og tjenesteleverandøren er den beste måten for å sikre at et setevalg oppfyller dine individuelle behov..

⚠ ADVARSEL! Skaderisiko

Matrx®-produkter er spesielt utformet og produsert for bruk i kombinasjon med Matrx®-tilbehør. Tilbehør som er utformet av andre produsenter, har ikke blitt testet av Motion Concepts og anbefales ikke.

3.0 GARANTIOPPLYSNINGER

GARANTI

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

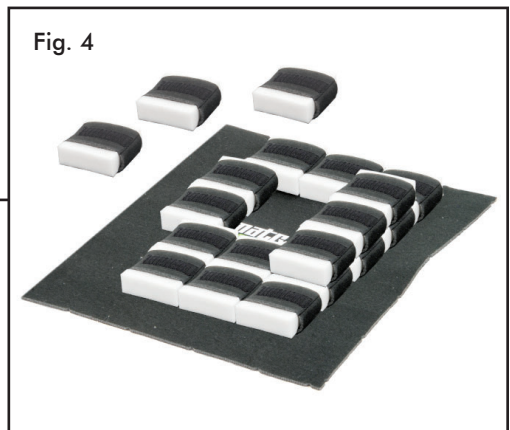
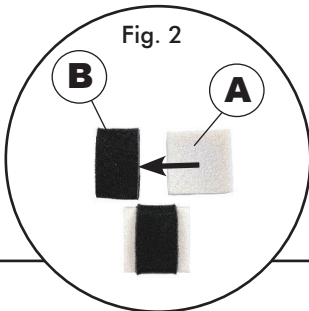
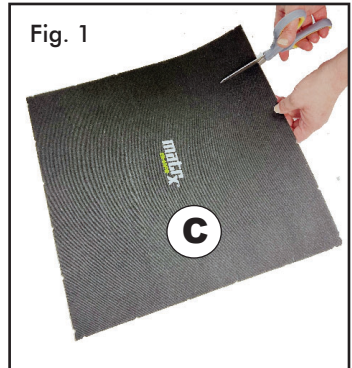
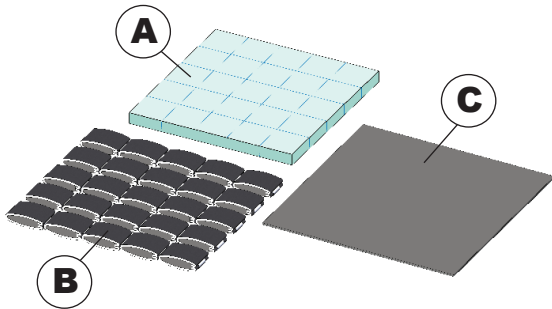
Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

4.0 MATRX SHAPE INSERT

4.1 MONTERINGSANVISNING:

Matrx® SHAPE INSERT består av en stoffkontaktpute (C), et sett med 25 skumblokker (A) og et tilhørende sett med elastiske stoffløkker (B).

Stoffkontaktputen er kompatibel med borrelås (Velcro™) og kan skjæres til ønsket fasong/størrelse uten at det oppstår frynser (fig. 1). Hver enkelt skumblokk er utformet slik at den passer inn i stoffløkkene (fig. 2). De monterte skumblokkene kan plasseres og/eller stables på stoffkontaktputen i en fritt valgt konfigurasjon ved hjelp av borrelåsfester (fig. 3/4).



i VIKTIG! Matrx® Shape Insert skal festes på innsiden av ryggskallet, med de eksisterende borrelåsbåndene. Shape Insert må monteres **BAK** Matrx® MAC-HUG-puten (eller en annen passende ryggpute) - se avsnitt 4.2; Må **ALDRI** monteres foran den eksisterende puten eller brukes for seg selv.

4.2 MONTERING PÅ MATRX MAC-HUG RYGGEN



SETT BAKFRA



5.0 STELL OG VEDLIKEHOLD

5.1 INSPEKSJON OG VEDLIKEHOLD

For å avdekke eventuell slitasje, deformering og kompresjon bør det utføres hyppig visuell inspeksjon av Matrx Shape Insert og eventuelle tilhørende Matrx ryggen komponenter og maskinvare. Skadde/slitte komponenter skal byttes ut hvis nødvendig.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade eller skade på utstyr

- SLUTT å bruke produktet dersom du oppdager feil ved det.
- Reparasjoner kan utføres hos eller gjennom serviceleverandøren.

Hver uke: Inspiser **ALLE** fester hver uke for å sikre at mekaniske forbindelser og festemaskinvare er forsvarlig strammet til.

Hver måned: Utfør visuell kontroll av delene, inkludert maskinvare, braketter, polstringsmaterialer, skum og plast, for å undersøke for deformasjon, korrosjon, sprekker, slitasje eller kompresjon.

5.2 RENGJØRINGS-/VASKEANVISNINGER:

i MERK: Over tid utvikler skumblokker et gulskjær når de utsettes for oksygen. Skumfargen er IKKE en indikator på produktets renhet.

⚠ ADVARSEL! Fare for skade på personer og gjenstander

- Matrix® Shape Insert skal inspiseres regelmessig, og stoffkomponenter som har blitt kontaminerte eller tilsmussede, skal vaskes.
- IKKE fortsett å bruke skumblokker hvis de er tilsmusset. Tilsmussede skumblokker skal avhendes i samsvar med lokale myndigheters forskrifter for medisinsk avfall.

⚠ FORSIKTIG! Fare for skade

- Hvis Shape Insert blir utsatt for væske, må den fjernes fra ryggstøtten, skumblokkene og stoffkontaktputen skilles og alle komponentene lufttørkes.
- Tilstrekkelig tørking er avgjørende for pleie og vedlikehold av Matrix® Shape Insert og ryggstøtten. Alle komponenter skal være helt tørre før de monteres på nytt

⚠ FORSIKTIG! Fare for skade

- IKKE bruk rengjøringsmidler som inneholder fenoler, alkoholer, blekemidler eller andre slipende materialer. Ellers kan det oppstå produktskader. Hvis 1 % klorløsning brukes regelmessig, kan dette redusere trekkets levetid hvis det ikke skylles og tørkes ordentlig. Ikke bruk slipemidler.
- Hold produktet borte fra alle åpne varmekilder under rengjøring.
- Bruk ALDRI desinfeksjonsmidler eller våtservietter til å rengjøre skumblokkene.
- IKKE bruk tøymykner.

5.2.1 GENERELL RENGJØRING:

Matrix SHAPE INSERT kan tørkes av med et fuktig absorberende håndkle, klut eller papirhåndkle. Fjern all grov forurensning fra overflaten (dvs. matpartikler, urin, avføring, blod). Flekkrens med mild såpe og vann.

5.2.2 INSTRUKSJONER FOR VASKING:

Stoffkontaktputen og stofflökkene kan vaskes om nødvendig. Før vask må du lese alle advarslene i avsnitt 5.2.

VASKING AV KONTAKTPUTEN OG STOFFLÖKKENE:

1. Fjern all større kontaminering fra overflaten med et absorberende materiale (klut eller papirhåndkle).
2. Fjern Matrix® Shape Insert fra ryggstøtten og inspiser grundig.
3. Fjern ALLE skumblokkene FØR du vasker stoffkontaktputen og/eller stofflökkene (*tilsmussede skumblokker skal avhendes i samsvar med lokale myndigheters forskrifter for medisinsk avfall*)

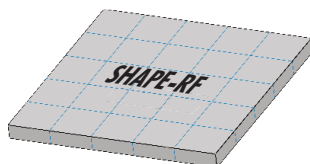
Merk: Erstatningsskumblokker kan kjøpes om nødvendig - se 5.2.3 nedenfor.

4. Det anbefales at stofflökkene og kontaktputen vaskes i en vaskepose.

5. Stoffkomponentene skal vaskes med mildt/nøytralt vaskemiddel på skånsomt vaskeprogram (tøymykner kan skade skumkjernelagets egenskaper og anbefales IKKE)
6. På grunn av stoffets skumkjernelag anbefales det å skylle komponentene to ganger etter vask.
7. Heng stoffkomponentene til tork. (Lufttørring er den foretrukne tørkemåten, Skal IKKE tørkes i tørketrommel). Sørg for at ALLE komponenter er HELT tørre før de monteres på nytt.

5.2.3 ERSTATNINGSSKUMBLOKKER FOR MATRX SHAPE INSERT

Ved behov kan erstatningsskumblokker kjøpes separat. (1 plate = 25 forhåndsskårne blokker (p.n. **SHAPE-RF**)). Ta kontakt med din lokale tjenesteleverandør for hjelp.



6.0 ETTER BRUK

6.1 OPPBEVARING

⚠ FORSIKTIG! Fare for personskade

- Produktet skal oppbevares et beskyttende omslag når det er mulig, i et rent og tørt miljø og ikke i nærheten av skarpe kanter.
- IKKE oppbevar andre gjenstander oppå dette produktet,
- IKKE oppbevar dette produktet ved siden av radiatorer eller andre varmeapparater.
- Produktet skal beskyttes mot direkte sollys.

6.2 GJENBRUK/GJENVINNING

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade

- En autorisert forhandler må alltid kontrollere om det er skade eller slitasje på produktet, FØR det overleveres til en ny bruker.
- Hvis det oppdages skade, må du IKKE bruke dette produktet. Manglende overholdelse av disse advarslene kan føre til alvorlig personskade.

Dette produktet er egnet for gjenbruk. Alle komponenter må inspiseres av en kvalifisert forhandler eller kvalifisert helsepersonell før gjenbruk. Rengjør og desinfiser alle komponenter i samsvar med lokale myndigheters bestemmelser, før gjenbruk.

6.3 KASSERING

Avhending og gjenvinning av brukt utstyr og emballasje må skje i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.


1.0 ADVARSLER / INFORMASJON


1.1 ÖVERSIKT

SÄKERHETSSYMBOLER:

Korrekt inställning och säker användning av Matrx Shape Insert är beroende av ditt eget, leverantörens, vårdgivarens och/eller vårdpersonalens goda omdöme och sunda förnuft. Följande symboler används i denna bruksanvisning för att markera varningar, försiktighetsåtgärder och viktiga anmärkningar. Det är mycket viktigt att du läser och förstår dem ordentligt.

 **FÖRSIKTIGT!** Om försiktighetsanmärkningarna i denna bruksanvisning inte följs kan det leda till skada på Matrx-sitsprodukten.

 **VARNING!** Om varningarna i denna bruksanvisning inte följs kan det leda till dödsfall, allvarlig personskada eller materiell skada.

 **VIKTIGT!** Viktig information att komma ihåg under montering, inställning och justering av Matrx-sitsprodukten.


VARNING FÖR ANVÄNDARE!

Felaktig användning av den här produkten kan orsaka person- eller saksador. Använd INTE den här produkten eller någon tillvalsutrustning innan du har läst och förstått dessa instruktioner och eventuellt ytterligare instruktionsmaterial, såsom bruksanvisning, servicehandböcker eller instruktionsblad som medföljer produkten eller tillvalsutrustningen. Om du inte kan förstå varningarna eller instruktionerna ska du kontakta hälso- eller sjukvårdspersonal eller återförsäljaren innan du använder utrustningen.

VIKTIG INFORMATION

Det bästa sättet att undvika problem med trycksår är att förstå vad som orsakar dem och din roll i ett hudvårdsprogram. Du bör konsultera din terapeut och läkare om du har några frågor angående individuella begränsningar och behov.

Alla ryggstöd bör väljas med omsorg. Det bästa är att arbeta tillsammans med din terapeut och din läkare för att se till att valet av dynor passar dina individuella behov. När individens behov blir mer komplicerade blir utvärderingen ännu viktigare. Regelbundna utvärderingar bör utföras för att ta itu med eventuella pågående fysiska förändringar.

 **VIKTIGT!** Ytterligare säkerhetsinformation, varningar och försiktighetsanmärkningar angående användning av rullstolen finns i bruksanvisningen till rullstolen.

1.2 AVSEDD ANVÄNDNING

Matrx® SHAPE INSERT är designad för att användas främst med Matrx® MAC HUG-ryggstödet, för att anpassa måttliga posturala asymmetrier. Normal användning definieras av Motion Concepts som när produkten placeras mellan stopningen och det styva ryggskalet.

2.0 SÄKERHETS- OCH INSTALLATIONSVARNINGAR!

⚠ VARNING! Risk för allvarliga personskador eller materiella skador

- Installation och justering måste utföras av en kvalificerad tekniker och/eller vårdgivare.
- För instruktioner om installation/justering av Matrx® MAC-ryggstödet, se användarmanualen för **Matrx® MAC-ryggstödet** (medföljer separat).

⚠ VARNING! Risk för allvarliga personskador eller materiella skador

Matrx® Shape Inlägg är INTE en lämplig ersättning för en ryggdyna/överdrag. ANVÄND ALDRIG Shape Inlägg på egen hand utan att ha en ryggdyna/överdrag på plats.

⚠ VARNING! Risk för dödsfall, allvarlig personskada eller materiell skada

Tända cigaretter som kommer i kontakt med sittsystemet kan orsaka brand som leder till dödsfall, allvarliga personskador eller materiella skador. Personer som sitter i rullstolen är utsatta för en särskild risk för dödsfall eller allvarlig skada från sådana bränder och resulterande rök, eftersom de kanske inte har möjlighet att förflytta sig från rullstolen.

- Rök INTE under användning av den här rullstolen

⚠ VARNING! Risk för allvarliga personskador

När monteringspositionen för Matrx®-ryggstödet bestäms ska du se till att rullstolens stabilitet inte påverkas. Justering av ryggstödet position framåt och bakåt och/eller justering av ryggstödet vinkel ändrar brukarens tyngdpunkt i rullstolen. Det kan bli nödvändigt att justera om det främre länkhjulet, drivhjulet, ryggstödsvinkeln, ryggfällningen och/eller siddjup före användning.

⚠ VARNING Risk för personskador

Huden bör undersökas ofta efter att ett nytt sittsystem har monterats. Det bästa är att arbeta tillsammans med din terapeut, läkare och serviceleverantör för att se till att sitsvalet uppfyller dina individuella behov.

⚠ VARNING! Risk för personskador

Matrx®-produkter är särskilt utformade och tillverkade för att användas med Matrx®-tillbehör. Tillbehör som har utformats av andra tillverkare har inte testats av Motion Concepts och rekommenderas inte.

3.0 INFORMATION OM GARANTI

GARANTI

Vi tillhandahåller en tillverkargaranti för produkten i enlighet med våra allmänna affärsvillkor i respektive land.

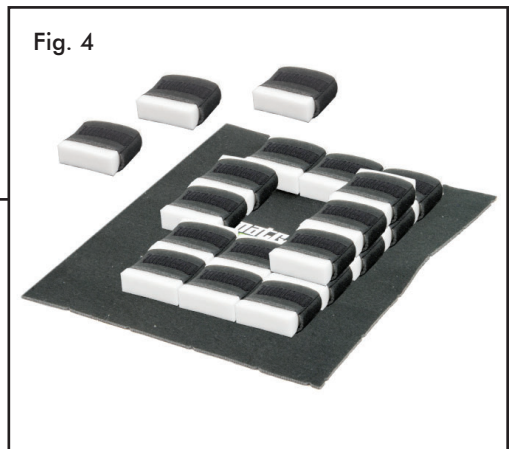
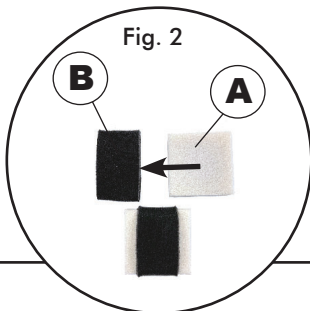
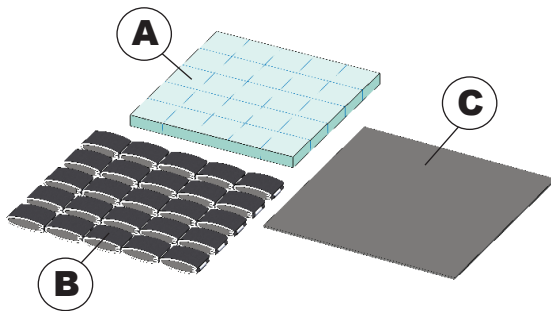
Garantianspråk kan endast göras genom den leverantör som tillhandahöll produkten.

4.0 MATRX SHAPE INLÄGG

4.1 MONTERINGSINSTRUKTIONER:

Matrx® SHAPE INLÄGG består av en Ryggmatta (C), en uppsättning av 25 skumblock (A), och en motsvarande uppsättning av elastiska tygband (B).

Det Velcro™-kompatibla ryggmattankan klippas till önskad form/storlek utan att fransa sig (fig. 1). De individuella skumblocken är utformade för att passa inuti tygbanden (fig. 2). De monterade skumblocken kan arrangeras och/eller staplas på ryggmattan i valfri konfiguration via kardborrfästen (fig. 3/4).



i **VIKTIGT!** Matrx® Shape Inlägg måste fästas på insidan av ryggskalet via de befintliga kardborrebanden. Shape Inlägg måste installeras BAKOM Matrx® MAC-HUG-dynan (eller annan lämplig ryggdyna) - se snitt 4.2. INSTALLERA ALDRIG framför den befintliga dynan/överdraget eller använd den ensam

4.2 INSTALLATION PÅ MATRIX MAC-HUG-RYGGEN



5.0 SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

5.1 INSPEKTION OCH UNDERHÅLL

Frekvent visuell inspektion av Matrix Shape inlägget, såväl som alla tillhörande Matrix-ryggkomponenter och monteringsfästen, bör utföras för att identifiera eventuellt slitage, deformation eller kompression. Byt ut skadade/slitna komponenter vid behov.

⚠ VARNING! Risk för skada

- FORTSÄTT INTE använda produkten om problem har upptäckts.
- Korrigerande åtgärder kan utföras hos eller ombesörjas via din serviceleverantör.

Varje vecka: Inspektera **ALLA** fästen varje vecka för att se till att mekaniska delar och tillbehör sitter säkert.

Varje månad: Inspektera visuellt alla delar, inklusive monteringsmaterial, byglar, klädselmaterial, skumdynor och plastdelar, för att se om de är deformerade, rostiga, trasiga, slitna eller hoptryckta.

5.2 RENGÖRINGS-/TVÄTTRÅD:

i OBS: Skumblock utvecklar en gulaktig ton över tid om de utsätts för luft. Färgen på skummet är INTE en indikation på produktens renhet.

⚠ VARNING! Risk för skada

- Inspektera Matrx® Shape inlägget regelbundet och tvätta alla tygkomponenter som har blivit kontaminerade eller smutsiga.
- ANVÄND INTE skumblock om de är smutsiga. Kassera alla smutsiga skumblock i enlighet med lokala myndigheters regler för avfall.

⚠ FÖRSIKTIGT! Risk för produktskador

- Om Shape inlägget utsätts för vätskor, ta bort den från ryggstödet, separera skumblocken och ryggmattan, och lufttorka alla komponenter.
- Tillräcklig torkning är en avgörande faktor för vård och underhåll av Matrx® Shape inlägget och ryggstödet. Alla komponenter bör vara helt torra före återinstallation.

⚠ FÖRSIKTIGT! Risk för produktskador

- Använd INTE rengöringsmedel som innehåller fenoler, blekmedel eller andra slipande material. Detta skulle kunna leda till skador på produkten. 1-procentig klorlösning som används regelbundet kan förkorta överdragets livslängd om det inte sköljs och torkas ordentligt. Använd inte finkorniga medel.
- Håll produkten på avstånd från öppna värmekällor vid rengöring.
- ANVÄND ALDRIG desinfektionsmedel eller våtservetter för att rengöra skumblocken.
- ANVÄND INTE mjukmedel.

5.2.1 GENERELL RENGÖRING:

Matrx SHAPE INLÄGG kan torkas av med en fuktig absorberande handduk, trasa eller pappershandduk. Ta bort all grov förorening från ytan (dvs. matpartiklar, urin, avföring, blod). Punktrengör med mild tvål och vatten. Alla komponenter bör vara helt torra före återinstallation.

5.2.2 TVÄTTINSTRUKTIONER:

Ryggmattan och tygbanden kan tvättas vid behov. **FÖRE** tvättning, läs alla varningar i avsnitt 5.2

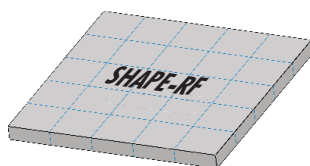
TVÄTT AV RYGGMATTAN OCH TYGBAND:

1. Ta bort all grov kontaminering från ytan med ett absorberande material (duk eller papper).
2. Ta bort Matrx® Shape inlägget från ryggstödet och inspektera noggrant.
3. Ta bort ALLA skumblock FÖRE tvätt av ryggmattan och/eller tygbanden (Kassera alla smutsiga skumblock i enlighet med lokala myndigheters regler för avfall) OBS: Ersättningsskumblock finns att köpa om det behövs - se avsnitt 5.2.3 nedan.
4. Det rekommenderas att placera tygbanden och ryggmattan i en tvättpåse.

5. Tvätta tygkomponenterna med ett mildt/ neutralt tvättmedel på ett skonsamt program (Sköljmedel kan skada egenskaperna hos skumlagret och rekommenderas INTE)
6. På grund av skumlagret i tyget rekommenderas det att dubbelspola komponenterna efter tvätt.
7. Häng upp tygkomponenterna för att torka. (Lufttorkning är den föredragna torkmetoden, använd INTE torktumlare). Säkerställ att ALLA komponenter är HELT torra före återinstallation.

5.2.3 SKUMBLOCKS ERSÄTTNING FÖR MATRX SHAPE INSERT

Skumblocks ersättning kan köpas separat vid behov. (1 kit = 25 förskurna block (artikelnummer **SHAPE-RF**)). Kontakta din lokala serviceleverantör för hjälp.



6.0 EFTER ANVÄNDNING

6.1 FÖRVARING

FÖRSIKTIGHET! Risk för skada

- Förvara produkten i ett skyddande fodral när det är möjligt, i en ren, torr miljö borta från vassa kanter.
- LÄGG INTE andra föremål ovanpå denna produkt,
- FÖRVARA INTE denna produkt nära element eller andra värmeanordningar.
- Skydda produkten från direkt solljus.

6.2 ÅTERANVÄNDNING/ÅTERVINNING

VARNING! Risk för personskador

- Låt alltid en kvalificerad person kontrollera produkten för att se om den är skadad eller sliten INNAN du överlämnar den till någon annan brukare.
- Om produkten är skadad ska den INTE användas. Underlåtenhet att följa dessa varningar kan det leda till allvarlig skada.

Den här produkten kan återanvändas. Alla komponenter måste inspekteras av en kvalificerad person eller vårdpersonal innan de återanvänds.

Rengör och desinficera alla komponenter i enlighet med lokala myndighetsföreskrifter före återanvändning.

6.3 KASSERING


Kassering och återvinning av använda produkter och förpackningar måste ske i enlighet med tillämpliga lokala juridiska föreskrifter.

1.0 YLEISET VAROITUKSET/TIEDOT


1.1 YLEISKATSAUS

TURVASYMBOLIT:

Matrx Shape Insert oikeat asetukset ja käyttöturvallisuus riippuvat omasta harkintakyvystäsi ja maalaisjärjestäsi sekä toimittajan, hoitajan ja/tai terveydenhoitoalan ammattilaisen harkinnasta. Seuraavia symboleita käytetään koko käyttöoppaassa varoitusten, huomautusten ja tärkeiden ohjeiden tunnistamiseen. On erittäin tärkeää, että luet ja ymmärrät ne kokonaan.

 **HUOMIO!** Jos et noudata tämän oppaan varoituksia, Matrx-tuotteesi saattaa vahingoittua.

 **VAROITUS!** Tämän oppaan varoitusten noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa kuoleman, vakavan vamman tai vaurioita.


 **TÄRKEÄÄ!** Tietoja, jotka on tärkeä muistaa Matrx-tuotteen asennuksen, kokoamisen ja/tai säädön aikana.

VAROITUS KÄYTTÄJÄLLE!

Tämän tuotteen vääränlainen käyttö saattaa aiheuttaa vamman tai vahingon. ÄLÄ käytä tätä tuotetta tai siihen saatavilla olevia lisävarusteita, ennen kuin olet lukenut kokonaan ja sisäistänyt nämä ohjeet ja mahdolliset lisäohjeet, kuten käyttöoppaat, huolto-oppaat ja ohjelehtiset, jotka on toimitettu tämän tuotteen tai lisävarusteen mukana. Jos et ymmärrä varoituksia, huomautuksia tai ohjeita, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai toimittajaan ennen tämän laitteen käyttämistä.

TÄRKEITÄ TIETOJA

Voit välttää painehaavoihin liittyvät ongelmat parhaiten ymmärtämällä niiden syyt ja oman tehtäväsi ihonhoito-ohjelmassa. Fysioterapeuttiin tai lääkäriin on otettava yhteyttä, jos henkilökohtaisista rajoituksista ja tarpeista herää kysymyksiä. Kaikki selkänöjatuot on valittava huolellisesti. Toimimalla yhteistyössä fysioterapeutin ja lääkärin kanssa voit parhaiten varmistaa, että pehmusteen valinta vastaa henkilökohtaisia tarpeitasi. Koska yksilöiden tarpeet ovat yhä monimutkaisempia, arviointi on entistä tärkeämpää.

 **TÄRKEÄÄ!** Katso lisää pyörätuolin käyttöön liittyviä turvaohjeita, varoituksia ja huomautuksia pyörätuolin omistajan/käyttäjän oppaasta.

1.2 KÄYTTÖTARKOITUS

Matrx® SHAPE INSERT on suunniteltu käytettäväksi ensisijaisesti Matrx® MAC HUG Back -selkänöjan kanssa kohtalaisen epäsymmetrisen asennon korjaamiseksi. Motion Concepts määrittelee normaalin käytön siten, että tuote asetetaan pehmusteen ja jäykän selkäkuoren väliin.

2.0 TURVALLISUUTEEN JA ASENNUKSEEN LIITTYVIÄ VAROITUKSIA!

⚠ VAROITUS! Vakavan vamman tai vaurion vaara

- Asennuksen ja säädön saa suorittaa vain pätevä tekniikko ja/tai terveydenhuollon ammattilainen.
- Matrx® MAC Back-laitteen asennus- ja käyttöönotto-ohjeet löytyvät **Matrx® MAC Back-käyttöönotto-ohjeesta** (toimitetaan erikseen).

⚠ VAROITUS! Vakavan vamman tai vaurion vaara

Matrx® Shape Insert EI ole sopiva korvaaja selkänöjätynnylle. ÄLÄ KOSKAAN käytä Shape Insertia yksinään ilman selkätukityynyä.

⚠ VAROITUS! Kuoleman, vakavan vamman tai vaurioitumisen vaara

Pehmustetulle istuinjärjestelmälle pudonnut sytytetty savuke voi aiheuttaa tulipalon, joka voi johtaa kuolemaan, vakaviin vammoihin tai vaurioihin. Pyörätuolissa istuvat henkilöt ovat erityisesti vaarassa kuolla tai saada vakavan vamman näiden tulipalojen ja syntyvien savujen vuoksi, sillä he eivät välttämättä kykene siirtymään pois pyörätuolista.

- ÄLÄ tupakoi, kun käytät tätä pyörätuolia

⚠ VAROITUS! Vakavan vamman vaara

Kun määrität Matrx® -selkänöjan kiinnitysasentoa, varmista, ettei pyörätuolin vakaus vaarannu. Selkänöjan etu- ja taka-asennon ja/tai kulman säätäminen muuttaa käyttäjän painopistettä pyörätuolissa. Etupyörien tai takapyörien asentoa, selkänöjan kulmaa, kallistustilaa, kallistusasentoa ja/tai istuinsyvyyttä on ehkä muutettava ennen käyttöä.

⚠ VAROITUS Loukkaantumiswaara

Ihon kunto on tarkastettava erittäin usein uusien istuinjärjestelmien asentamisen jälkeen. Yhteistyöllä fysioterapeutin, lääkärin ja palveluntarjoajan kanssa varmistetaan parhaiten, että istuimen valinta vastaa henkilökohtaisia tarpeitasi.

⚠ VAROITUS! Loukkaantumiswaara

Matrx® -tuotteet on suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi nimenomaan Matrx® -lisävarusteiden kanssa. Motion Concepts ei ole testannut muiden valmistajien lisävarusteita eikä niitä suositella.

3.0 TAKUUTIEDOT

TAKUU

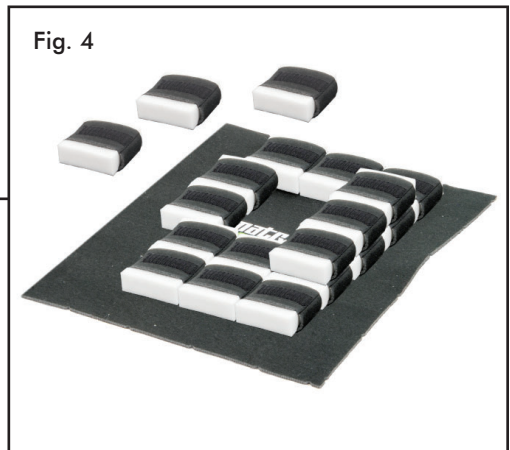
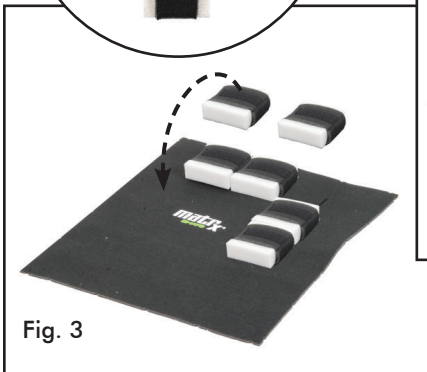
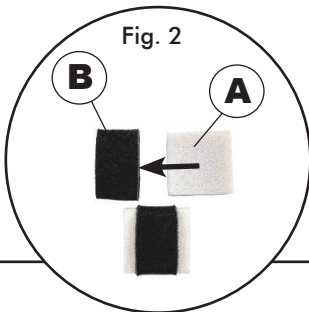
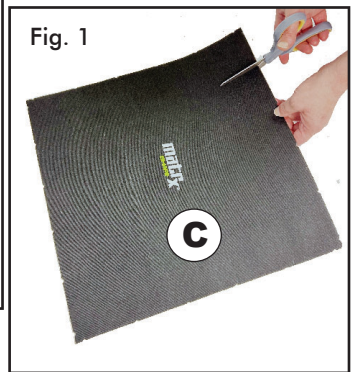
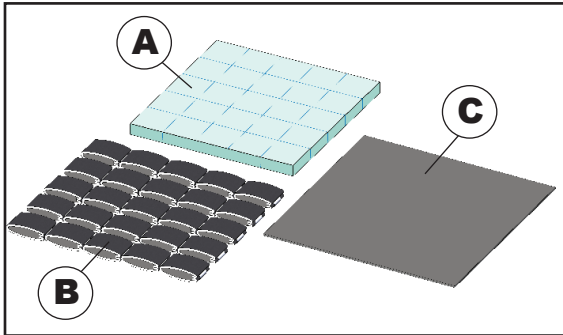
Annamme valmistajan takuun tuotteelle yleisten liiketoimintaehtojemme mukaisesti vastaavissa maissa.

Takuuvaatimuksia voi tehdä vain sen myyjän kautta, jolta tuote ostettiin.

4.0 MATRX SHAPE INSERT

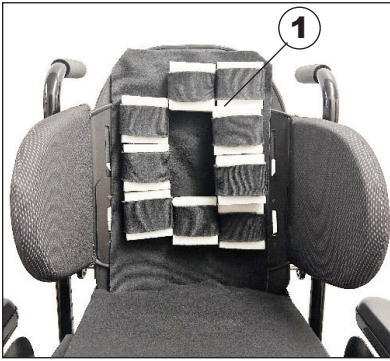
4.1 KOKOONPANO-OHJEET:

Matrx® SHAPE INSERT koostuu kangasliitántätyynystä (C), 25:stä polyuretaanivahtomuovilohkosta (A) ja vastaavasta joukosta venyviä kangassilmukoita (B). Velcro™ -yhteensopiva kangasliitántätyyny voidaan leikata mihin tahansa haluttuun muotoon/kokoon murtumatta (kuva 1). Yksittäiset vahtomuovilohkot on suunniteltu siten, että ne mahtuvat kangassilmukoiden sisään (kuva 2). Koottuja vahtomuovilohkoja voidaan järjestää ja/tai pinota kankaan liitántätyynyn päälle mihin tahansa haluttuun kokoonpanoon koukku- ja silmukkakiinnikkeiden avulla (kuva 3/4).



i TÄRKEÄÄ! Matrx® Shape Insert on kiinnitettävä takakuoren sisäpuolelle olemassa olevien koukku- ja silmukkanauhojen avulla. Shape Insert on asennettava Matrx® MAC-HUG -tyynyn (tai muun sopivan selkätyynyn) taakse - ks. kohta 4.2; ÄLÄ KOSKAAN asenna olemassa olevan tyynyn eteen tai käytä sitä yksinään.

4.2 ASENNUS MATRX MAC-HUG TAKAISIN



5.0 HOITO JA HUOLTO

5.1 TARKISTAMINEN JA YLLÄPITO

Matrx Shape Insert sekä kaikki siihen liittyvät Matrx Back -komponentit ja -laitteistot on tarkastettava usein silmämääräisesti kulumisen, muodonmuutosten tai puristusten havaitsemiseksi. Vaihda vaurioituneet/kuluneet osat tarvittaessa.

VAROITUS! Loukkaantumis- tai vahingoittumisvaara.

- ÄLÄ käytä tätä tuotetta, jos havaitaan ongelmia.
- Palveluntarjoaja voi suorittaa tai järjestää korjauksen.

Viikottain: Tarkista **KAIKKI** kiinnittimet kerran viikossa varmistaaksesi, että mekaaniset liitännät ja kiinnityslaitteet on kiristetty kunnolla.

Kuukausittain: Suorita osien, kuten laitteiden, kiinnikkeiden, pehmusteiden, vahtomuovien ja muoviosien silmämääräinen tarkistus vääntymisen, ruostumisen, rikkoutumisen, kulumisen tai puristumisen varalta.

5.2 PUHDISTUS/PESUOHJEET:

i HUOMAUTUS: Vaahтомуovipalikat muuttuvat ajan myötä keltaisiksi, jos ne altistuvat ilmalle. Vaahтомуovin väri EI ole osoitus tuotteen puhtaudesta

! VAROITUS! Loukkaantumis- tai vahingoittumisvaara

- Tarkasta Matrx® Shape Insert säännöllisesti ja pese kaikki kangasosat, jotka ovat likaantuneet tai likaantuneet.
- ÄLÄ jatka vaahтомуovilohkojen käyttöä, jos ne ovat likaantuneet. Hävitä likaantuneet vaahтомуovilohkot paikallisten lääkinällistä jätettä koskevien määräysten mukaisesti.

! HUOMIO! Vaurioitumisen vaara

- Jos Shape Insert -malliin joutuu nesteitä, irrota se selkänøjasta, irrota vaahтомуovilohkot ja kangasliitännät ja kuivaa kaikki osat ilmakeivaksi.
- Riittävä kuivuminen on ratkaiseva tekijä Matrx® Shape Insert -mallin ja selkänøjän hoidossa ja kunnossapidossa. Kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen uudelleenasetusta.

! HUOMIO! Vaurioitumisen vaara

- ÄLÄ käytä fenoleja, alkoholia, valkaisuaineita tai muita hankaavia materiaaleja sisältäviä puhdistusaineita. Tuote saattaa muuten vaurioitua. Säännöllisesti käytettynä 1-prosenttinen klooriliuos voi lyhentää suojuksen käyttöikää, jos sitä ei huuhdella ja kuivata kunnolla. Älä käytä rakeita.
- Pidä loitolla avoimista lämmönlähteistä puhdistamisen aikana.
- ÄLÄ KOSKAAN käytä desinfiointiaineita tai pyyhkeitä vaahтомуovipalojen puhdistamiseen.
- ÄLÄ käytä kankaanpehmentimiä.

5.2.1 YLEINEN PUHDISTUS:

Matrx SHAPE INSERT:n voidaan pyyhkiä kostealla imukykyisellä pyyhkeellä, liinalla tai paperipyyhkeellä. Poista pinnalta kaikki karkea kontaminaatio (esim. ruokahiukkaset, virtsa, ulosteet, veri). Puhdista paikoitellen miedolla saippualla ja vedellä.

5.2.2 PESUOHJEET:

Kangasliitännät ja kangassilmukat voidaan tarvittaessa pestä. Lue kaikki kohdassa 5.2 olevat varoitukset ENNEN pesua.

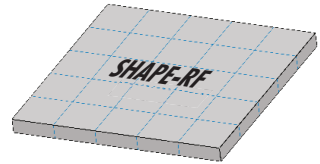
LIITÄNTÄTYNNY JA KANGASSILMUKOIDEN PESU:

1. Poista kaikki karkea lika pinnalta imukykyisellä materiaalilla (kankaalla tai paperipyyhkeellä).
2. Irrota Matrx® Shape Insert -levy selkätuesta ja tarkasta se perusteellisesti.
3. Poista KAIKKI vaahтомуovilohkot ENNEN kuin peset kangasliitännät ja/tai kangassilmukat (Hävitä likaantuneet vaahтомуovilohkot lääkinällistä jätettä koskevien paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti) Huomautus: Tarvittaessa on saatavilla korvaavia vaahтомуovilohkoja - katso kohta 5.2.3 jäljempänä.
4. Kangassilmukat ja liitännät suositellaan laitettavaksi pyykkipussiin.

5. Pese kangasosat miedolla/neutralilla pesuaineella hellävaraisella pesuohjelmalla (Kankaanpehmentimet voivat vahingoittaa vaahtomuovikerroksen ominaisuuksia, eikä niitä suositella).
6. Kankaan vaahtomuovisen ydinkerroksen vuoksi on suositeltavaa huuhdella komponentit kahdesti pesun jälkeen.
7. Ripusta kangasosat kuivumaan. (Ilmakuivaus on suositeltava kuivausmenetelmä, ÄLÄ rumpukuivaa). Varmista, että KAIKKI osat ovat TÄYSIN kuivuneet ennen uudelleenasetusta.

5.2.3 KORVAAVAT VAAHTOMUOVILOHKOT MATRX SHAPE INSERTILLE

Vaahtomuovilohkojen korvaavat levyt voidaan tarvittaessa ostaa erikseen. (1 arkki = 25 valmiiksi leikattua lohkoa (p.n. **SHAPE-RF**)). Ota yhteyttä paikalliseen palveluntarjoajaan saadaksesi apua.



6.0 KÄYTÖN JÄLKEEN

6.1 VARASTOINTI

! VAARA! Vahingoittumisvaara

- Säilytä tuote suojakotelon sisällä aina kun mahdollista, puhtaassa ja kuivassa ympäristössä, jossa ei ole teräviä reunoja.
- ÄLÄ säilytä muita esineitä tämän tuotteen päällä,
- ÄLÄ säilytä tätä tuotetta pattereiden tai muiden lämmityslaitteiden vieressä.
- Suojaa tuote suoralta auringonvalolta.

6.2 UDELLEENKÄYTTÖ/KIERRÄTTÄMINEN

! VAROITUS! Loukkaantumisvaara

- Anna valtuutetun toimittajan tarkistaa tuote vahinkojen tai kulumien varalta aina ENNEN tuotteen siirtämistä toiselle käyttäjälle.
- Jos vaurioita löytyy, ÄLÄ käytä tätä tuotetta. Tämän oppaan varoitusten noudattamatta jättäminen saattaa johtaa vakaviin vammoihin.

Tämä tuote sopii käytettäväksi uudelleen. Valtuutetun toimittajan tai terveydenhuollon ammattilaisen on tarkastettava kaikki osat ennen uudelleenkäyttöä.

Puhdista ja desinfioi kaikki osat paikallisten viranomaissäädösten mukaisesti ennen uudelleenkäyttöä.

6.3 HÄVITTÄMINEN

Käytetyt laitteet ja pakkausmateriaalit on hävitettävä ja kierrätettävä sovellettavien paikallisten säädösten mukaisesti.



IMPORTER:

France:

Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com; www.invacare.fr

United Kingdom:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park,
Pencoed Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 200
uk@invacare.com; www.invacare.co.uk



DISTRIBUTOR:

Belgium & Luxembourg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

España:

Invacare SA
Avenida del Oeste, 50-50 - 1º-1a
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
denmark@invacare.com;
www.invacare.dk

Deutschland:

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com;
www.invacare.de

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com;
www.invacare.fr

Ireland:

Invacare Ireland Ltd,
Unit 5 Seatown Business Campus
Seatown Road, Swords,
County Dublin
Tel : (353) 1 810 7084
ireland@invacare.com;
www.invacare.ie

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via Marco Corner, 19,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
italia@invacare.com; www.invacare.it

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Norge:

Besøksadresse: (Office Address)
Invacare AS
Brynsveien 16
0667 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00
norway@invacare.com;
www.invacare.no

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog Odilo-Strasse 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
info-austria@invacare.com;
www.invacare.at

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 1059 46/47
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
sweden@invacare.com;
www.invacare.se

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5,
33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

United Kingdom:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 200
uk@invacare.com;
www.invacare.co.uk

USA:

Invacare America
Elyria, Ohio,
USA 44036-2125
Tel: (1) 800 333 6900
www.invacareamerica.com

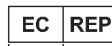
Motion Concepts USA

700 Ensminger Rd, Suite 112
Tonawanda, NY 14150
Tel: (1) 888.433.6818
www.motionconcepts.com



Motion Concepts

505 Cityview Blvd, Unit 1
Vaughan, Ontario, Canada L4H 0L8
Tol Free Tel: (1) 866.748.7943
Tel: (1) 905.695.0134
www.motionconcepts.com



Advena Ltd.

Tower Business Center, 2nd Flr.,
Tower Street, Swatara, BKR 4013 Malta

